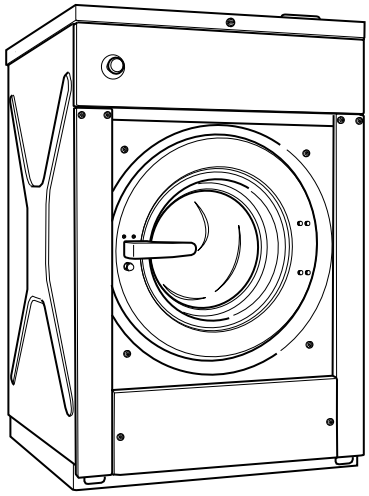
Instalación

Lavadoras extractoras

Gabinete autónomo

Consulte la página 5 para la identificación de modelos

CE



CFD644N_SVG

Traducción de las instrucciones originales
Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.
(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma.)

Alliance Laundry Systems

www.alliancelaundry.com

D1343SPR13
Mayo 2014

Tabla de contenido

Información de seguridad.....5
Explicación de los Mensajes de seguridad.....5
Instrucciones de seguridad importantes.....5
Calcomanías de seguridad..... 7

Introducción.....8
Identificación de modelos.....8
Ubicación de la placa de identificación..... 10
Piezas de remplazo.....10
Servicio al cliente..... 10

Especificaciones y dimensiones.....11
Especificaciones y dimensiones.....11

Instalación.....33
Dimensiones de separación..... 33
Cimientos de la máquina.....34
Instalación mecánica..... 35
Dimensiones del armazón y ubicación del perno del montaje para modelos de capacidad de 60 l (12 lb.), 65 l (14 lb.), 75 l (18 lb.) y 100 l (25 lb.).....35
Dimensiones del armazón y ubicación del perno de montaje para modelos de capacidad 135 l (30 lb.) y 165 l (35 lb.)..... 37
Dimensiones del armazón y ubicación del perno del montaje para modelos de capacidad de 195 l (45 lb.), 235 l (55 lb.) y 305 l (75 lb.)..... 38
Dimensiones del armazón y ubicación del perno del montaje para modelos de capacidad de 455 l (100 lb.), 575 l (135 lb.), 730 l (165 lb.) y 900 l (200 lb.) 40
Instalación de pernos de montaje (Si fuerarequerido).....41
Desmontaje de las abrazaderas de transporte.....42
Conexión de desagüe.....44
Conexión de agua..... 47
Conexión de agua WRAS.....50
Instalación eléctrica.....50
Conexión eléctrica..... 72
Máquina sin calentamiento eléctrico.....72
Máquina con calentamiento eléctrico.....72
Conexión remota de suministro de líquidos..... 72
Sistema de suministro de inyección de productos químicos..... 72
Requisitos de vapor (opción de calentamiento de vapor solamente).....73
Tabla de programación de suministros.....74
Configuración de relé de detergente (sin cables)..... 75

© Copyright 2014, Alliance Laundry Systems LLC
Reservados todos los derechos. Ninguna parte del contenido de este manual se puede reproducir ni transmitir de ninguna forma ni por ningún medio sin el consentimiento escrito expreso del editor.

Conexión primaria de suministros líquidos remotos de 220 voltios.....75
Lubricador automático.....76
Prueba de función de control.....76

Cómo deshacerse de la unidad..... 78

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Información de seguridad

Explicación de los Mensajes de seguridad

Las medidas de precaución [“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”], seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

PELIGRO

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.

ADVERTENCIA

Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría ocasionar lesiones personales de gravedad o la muerte.

ATENCIÓN

Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede ocasionar lesiones personales leves o moderadas, o daños a la propiedad.

Otras medidas de precaución tales como [“IMPORTANTE” y “NOTA”] van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores a la máquina en caso de no seguirse el procedimiento.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

Instrucciones de seguridad importantes

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas:

W023

- Lea las instrucciones antes de usar la lavadora.
- Instale la lavadora según estas instrucciones de INSTALACIÓN. Consulte las INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA en el manual de INSTALACIÓN para conectar bien a tierra la lavadora. Todas las conexiones de agua, desagüe, corriente eléctrica y conexión a tierra deben cumplir con los códigos locales y, cuando sea necesario, debe hacerlas un técnico autorizado. Se recomienda que la máquina sea instalada por técnicos cualificados.
- No instale ni almacene la lavadora donde pudiera quedar expuesta al agua o a la intemperie.
- Para evitar incendio y explosión, mantenga el área alrededor de la máquina libre de productos inflamables y combustibles. No añada al agua de lavado las siguientes sustancias ni telas que contengan restos de las siguientes sustancias: gasolina, keroseno, ceras, aceites de cocinar, aceites vegetales, aceites de máquinas, disolventes para limpieza en seco, sustancias químicas inflamables, diluyentes u otras sustancias inflamables o explosivas. Estas sustancias desprenden vapores que podrían incendiarse, estallar o causar que la tela se incendie por sí sola.
- En ciertos casos, puede acumularse gas hidrógeno en el sistema de agua caliente si el agua no ha sido utilizada durante dos semanas o más. EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si el sistema de agua caliente no ha sido usado durante tal período, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos, de cada uno de ellos. De esta forma se dejará escapar cualquier gas hidrógeno que se haya acumulado. Dicho gas es inflamable. No fume ni utilice llama abierta durante este lapso de tiempo.
- Para reducir el riesgo de sufrir una descarga o sacudida eléctrica, o de causar un incendio, NO use un cable de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica.
- No permita que los niños jueguen sobre o dentro de la lavadora. Es necesario supervisar de cerca a los niños en la cercanía a la lavadora. No debe permitirse que este aparato sea utilizado por niños o personas enfermas sin supervisión. Deberá asegurarse que los niños no jueguen con el aparato. Ésta es una regla de seguridad pertinente a todos los aparatos.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

- NO meta la mano ni se suba al interior del tambor o de la lavadora, ESPECIALMENTE si el tambor de lavado se está moviendo. Esto indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.
- Nunca ponga a funcionar la lavadora si cualquier protector, panel y/o piezas se han retirado o están rotos. NO ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad ni manipule indebidamente los controles.
- Use la lavadora solamente para lo que fue diseñada: lavar telas. Nunca lave piezas de maquinaria o de automóviles en la máquina. Podría resultar en daños importantes en la cesta o tambor.
- Use sólo detergentes comerciales que den poca espuma o sin espuma. Tenga en cuenta que puede haber sustancias químicas peligrosas presentes. Use protección para los ojos y las manos al añadir detergentes y productos químicos. Siempre lea y siga las instrucciones del fabricante que aparecen en los envases de detergentes y de productos de limpieza para ropa. Respete todas las advertencias y precauciones. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por productos químicos, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento [preferentemente en un armario cerrado con llave].
- No utilice productos suavizantes de telas ni productos que eliminen la electricidad estática, a menos que lo recomiende el fabricante de dichos productos.
- Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil.
- La puerta de carga DEBE ESTAR CERRADA siempre que la lavadora se llene, se agite o gire a gran velocidad. NO anule el seguro de la puerta de carga, permitiendo que la lavadora funcione (lavado y centrifugado) con la puerta abierta. No intente abrir la puerta hasta que el agua de la lavadora se haya vaciado y todas las piezas móviles se hayan detenido.
- Tenga en cuenta que se usa agua caliente para lavar el dispensador de suministros. Evite abrir la tapa del distribuidor mientras la máquina está funcionando.
- No conecte nada a las boquillas del dispensador de suministros, si corresponde. Se debe mantener el espacio de aire.
- No haga funcionar la máquina sin el tapón de reutilización de agua o el sistema de reutilización de agua en su lugar, si corresponde.
- Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y las conexiones de la manguera de llenado estén apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada jornada de lavado.
- Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Si la golpea o maltrata se pueden dañar los dispositivos de seguridad. Si ocurre esto, pida a una persona de servicio cualificada que inspeccione la lavadora.
- PELIGRO: Antes de inspeccionar o efectuar servicio técnico en la máquina, la fuente de alimentación debe estar APAGADA. La persona que efectúa el servicio debe esperar por lo menos 5 minutos después de APAGAR la alimentación y necesita comprobar si hay voltaje residual con un voltímetro. El capacitor del inversor o filtro de EMC permanece cargado con alto voltaje durante cierto tiempo después de APAGARSE. Esto indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.
- No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que este pueda comprender y siempre que tenga la habilidad para hacerlo. Desconecte SIEMPRE la lavadora de las fuentes de alimentación eléctrica y de agua antes de tratar de efectuar cualquier servicio.
- Desconecte el suministro de energía apagando el disyuntor o desconectando la máquina. Reemplace los cables desgastados.
- Antes de sacar de servicio o desechar la lavadora saque la tapa del compartimiento de lavado.
- Si la instalación, mantenimiento y/u operación de esta lavadora no se realiza según las instrucciones del fabricante, se pueden producir lesiones graves y/o daños materiales.

NOTA: Las ADVERTENCIAS y las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES que aparecen en este manual no pretenden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. La instalación, mantenimiento y operación de la lavadora deben realizarse con sentido común, precaución y cuidado.

Los problemas o condiciones que no se entiendan deberán hacerse saber al concesionario, distribuidor, agente de servicio o fabricante.

ADVERTENCIA

Las instalaciones de la máquina deben cumplir con las especificaciones y requerimientos mínimos establecidos en el Manual de Instalación correspondiente, cualquier código municipal de construcción, las normas de suministro de agua, las normas de tendido eléctrico y cualquier otra norma legal importante. Debido a la variedad de requisitos y códigos locales aplicables, esta máquina debe instalarse, ajustarse y recibir servicio por parte de personal de mantenimiento calificado familiarizado con los códigos locales y de construcción correspondientes y la operación de este tipo de maquinaria. También debe estar familiarizado con los peligros potenciales que presenta. Si no se cumple con esta advertencia puede resultar en lesiones personales, daños a la propiedad, y/o daños al equipo y anulará la garantía.

W820

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

IMPORTANTE: Asegúrese de que la máquina esté instalada sobre un piso nivelado de suficiente solidez. Asegúrese de que se proporcionan las separaciones recomendadas para la inspección y el mantenimiento. Nunca permita que el espacio para inspección y mantenimiento quede bloqueado.

ADVERTENCIA

Nunca toque tuberías, conexiones o componentes internos o externos de vapor. Estas superficies pueden estar demasiado calientes y pueden causar quemaduras graves. Es necesario cerrar el vapor y dejar enfriar las tuberías, las conexiones y los componentes antes de tocarlos.

SW014

Calcomanías de seguridad

Hay calcomanías de seguridad en lugares importantes de la máquina. Si las calcomanías no se mantienen de tal forma que se puedan leer, los operadores o técnicos de servicio pueden sufrir lesiones.

Para evitar peligros, utilice las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Introducción

Identificación de modelos

La información de este manual corresponde a estos modelos.

CS018	CXE200	CXN305	CXU730	CXZ165	HX45	HXE135	HXR035	HXW235
CS025	CXG060	CXR018	CXU900	CXZ235	HX55	HXE165	HXR055	HXW305
CS035	CXG065	CXR025	CXW060	CXZ305	HX75	HXE200	HXR075	HXW455
CS055	CXG075	CXR035	CXW065	CXZ455	HX100	HXG075	HXR100	HXW575
CS075	CXG100	CXR055	CXW075	CXZ575	HX135	HXG100	HXR135	HXW730
CS100	CXG135	CXR075	CXW100	CXZ730	HX165	HXG165	HXR165	HXW900
CS135	CXG165	CXR100	CXW135	CXZ900	HX200	HXG235	HXU075	HXY018
CS165	CXG235	CXR135	CXW165	HD60	HXA075	HXG305	HXU100	HXY025
CS200	CXG305	CXR165	CXW235	HD65	HXA100	HXG455	HXR200	HXY030
CXE012	CXG455	CXR200	CXW305	HD75	HXA135	HXG575	HXU165	HXY035
CXE014	CXG575	CXU060	CXY018	HD100	HXA165	HXG730	HXU195	HXY045
CXE018	CXG730	CXU065	CXY025	HD135	HXA195	HXG900	HXU235	HXY055
CXE025	CXG900	CXU075	CXY035	HD165	HXA235	HXN075	HXU305	HXY075
CXE030	CXN060	CXU100	CXY055	HD195	HXA305	HXN100	HXU455	HXZ075
CXE035	CXN065	CXU135	CXY075	HD235	HXE018	HXN135	HXU575	HXZ100
CXE055	CXN075	CXU165	CXZ060	HD305	HXE025	HXN165	HXU730	HXZ165
CXE075	CXN100	CXU235	CXZ065	HX18	HXE035	HXN235	HXU900	HXZ235
CXE100	CXN135	CXU305	CXZ075	HX25	HXE055	HXN305	HXW075	HXZ305
CXE135	CXN165	CXU455	CXZ100	HX30	HXE075	HXR018	HXW100	HXZ455
CXE165	CXN235	CXU575	CXZ135	HX35	HXE100	HXR025	HXW165	HXZ575

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

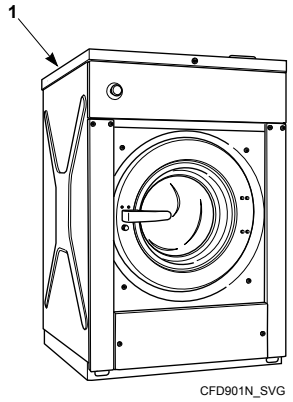
HXZ730	IXE165	IXR012	IXU900	IXZ065	SX35	SXE135	SXR055	SXY035
HXZ900	IXG060	IXR018	IXW065	IXZ075	SX45	SXE165	SXR075	SXY045
IS012	IXG065	IXR025	IXW075	IXZ100	SX55	SXE200	SXR100	SXY055
IS018	IXG075	IXR035	IXW100	IXZ135	SX75	SXG075	SXR135	SXY075
IS025	IXG100	IXR055	IXW135	IXZ165	SX100	SXG100	SXR165	SXZ075
IS035	IXG135	IXR075	IXW165	IXZ195	SX135	SXG135	SXR200	SXZ100
IS055	IXG165	IXR100	IXW195	IXZ235	SX165	SXG165	SXU135	SXZ135
IS075	IXG195	IXR135	IXW235	IXZ305	SX200	SXG195	SXU195	SXZ165
IS100	IXG235	IXR165	IXW305	IXZ455	SXA075	SXG235	SXU455	SXZ195
IS135	IXG305	IXR200	IXW455	IXZ575	SXA100	SXG305	SXU575	SXZ235
IS165	IXG455	IXE200	IXW575	IXZ730	SXA135	SXG455	SXU730	SXZ305
IS200	IXG575	IXU060	IXW730	IXZ900	SXA165	SXG575	SXU900	SXZ455
IXA060	IXG730	IXU065	IXW900	PXU060	SXA195	SXG730	SXW135	SXZ575
IXA065	IXG900	IXU075	IXY012	PXU065	SXA235	SXG900	SXW195	SXZ730
IXA075	IXN060	IXU100	IXY014	PXU075	SXA305	SXN075	SXW235	SXZ900
IXA100	IXN065	IXU135	IXY018	PXU100	SXE018	SXN100	SXW305	UX18
IXA135	IXN075	IXU165	IXY025	PXU135	SXE025	SXN135	SXW455	UX25
IXA165	IXN100	IXU195	IXY030	PXU165	SXE030	SXN165	SXW575	UX30
IXA195	IXN135	IXU235	IXY035	PXU235	SXE035	SXN235	SXW730	UX35
IXA235	IXN165	IXU305	IXY045	PXU305	SXE045	SXN305	SXW900	UX45
IXA305	IXN195	IXU455	IXY055	SX18	SXE055	SXR018	SXY018	UX55
IXE100	IXN235	IXU575	IXY075	SX25	SXE075	SXR025	SXY025	UX75
IXE135	IXN305	IXU730	IXZ060	SX30	SXE100	SXR035	SXY030	UX100

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

UX135	UXE030	UXG100	UXN075	UXR100	UXU305	UXW235	UXY075	UXZ730
UX165	UXE035	UXG135	UXN100	UXR135	UXU455	UXW305	UXZ075	UXZ900
UX200	UXE045	UXG165	UXN165	UXR165	UXU575	UXW455	UXZ100	
UXA075	UXE055	UXG195	UXN235	UXR200	UXU730	UXW575	UXZ135	
UXA100	UXE075	UXG235	UXN305	UXU075	UXU900	UXW730	UXZ165	
UXA165	UXE100	UXG305	UXR018	UXU100	UXW075	UXW900	UXZ195	
UXA235	UXE135	UXG455	UXR025	UXU135	UXW100	UXY018	UXZ235	
UXA305	UXE165	UXG575	UXR035	UXU165	UXW135	UXY025	UXZ305	
UXE018	UXE200	UXG730	UXR055	UXU195	UXW165	UXY035	UXZ455	
UXE025	UXG075	UXG900	UXR075	UXU235	UXW195	UXY055	UXZ575	

Ubicación de la placa de identificación

La placa de identificación está ubicada en la parte posterior de la máquina. Siempre que vaya a solicitar piezas o asistencia técnica, proporcione el número de serie y modelo de la máquina. Consulte la *Figura 1* .



1. Placa de identificación

Figura 1

Piezas de remplazo

Si necesita más información escrita o repuestos, póngase en contacto con la tienda donde compró la máquina o con Alliance Laundry Systems, teléfono +1 (920) 748-3950, para obtener el nombre y la dirección del distribuidor de repuestos autorizado más cercano.

Servicio al cliente

Si desea asistencia técnica, comuníquese con su distribuidor local o llame al:

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.alliancelaundry.com
Teléfono: +1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin
Alliance International: +32 56 41 20 54 Wevelgem, Bélgica

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones y dimensiones

Especificaciones y dimensiones

Especificaciones generales					
Capacidad lb (l)	**12 (60)**	**14 (65)**	**18 (75)**	**25 (100)**	**30 (135)**
Dimensiones generales					
Anchura media	660 mm [25,98 plg]	660 mm [25,98 plg]	660 mm [25,98 plg]	660 mm [25,98 plg]	780 mm [30,71 plg]
Altura media	1053 mm [41,46 plg]	1053 mm [41,46 plg]	1053 mm [41,46 plg]	1053 mm [41,46 plg]	1213 mm [47,76 plg]
Largo medio	770 mm [30,31 plg]	770 mm [30,31 plg]	770 mm [30,31 plg]	870 mm [34,25 plg]	860 mm [33,86 plg]
Información de peso y envío					
Peso neto	199 kg [439 lb.]	212 kg [467 lb.]	218 kg [481 lb.]	238 kg [525 lb.]	358 kg [789 lb.]
Peso de envío	219 kg [483 lb.]	232 kg [512 lb.]	238 kg [525 lb.]	258 kg [569 lb.]	398 kg [878 lb.]
Volumen de envío	0,72 m³ [25,34 pies³]	0,72 m³ [25,34 pies³]	0,72 m³ [25,34 pies³]	0,81 m³ [28,65 pies³]	1,09 m³ [38,50 pies³]
Información del cilindro de lavado					
Diámetro del cilindro	530 mm [20,87 plg]	530 mm [20,87 plg]	530 mm [20,87 plg]	530 mm [20,87 plg]	650 mm [25,59 plg]
Largo del cilindro	250 mm [9,84 plg]	295 mm [11,61 plg]	330 mm [12,99 plg]	440 mm [17,32 plg]	400 mm [15,75 plg]
Volumen del cilindro	55 l [1,9 pies³]	65 l [2,3 pies³]	73 l [2,6 pies³]	95 l [3,4 pies³]	132 l [4,7 pies³]
Tamaño de perforación	3 mm [0,12 plg]	3 mm [0,12 plg]	3 mm [0,12 plg]	3 mm [0,12 plg]	3 mm [0,12 plg]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones generales					
Capacidad lb (l)	**12 (60)**	**14 (65)**	**18 (75)**	**25 (100)**	**30 (135)**
					Información de abertura de la puerta
Diámetro de la abertura de la puerta	300 mm [11,81 plg]	300 mm [11,81 plg]	300 mm [11,81 plg]	300 mm [11,81 plg]	400 mm [15,75 plg]
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo	273 mm [10,75 plg]	273 mm [10,75 plg]	273 mm [10,75 plg]	273 mm [10,75 plg]	300 mm [11,81 plg]
					Información del tren de arrastre
Número de motores en el tren de arrastre	1	1	1	1	1
Potencia de motor de impulsión	0,75 kW (1,0 CV)	0,75 kW (1,0 CV)	0,75 kW (1,0 CV)	0,75 kW (1,0 CV)	2,2 kW (3,0 CV)
					Velocidades del cilindro
Velocidad de lavado/sentido para todo los otros modelos	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM
Velocidad de lavado/inversión de giro WE-8	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM
Velocidad de distribución/drenaje	82 RPM	82 RPM	82 RPM	82 RPM	74 RPM
Velocidad de extracción para todos los otros modelos	250-1250 RPM	250-1000 RPM	250-1000 RPM	250-1000 RPM	250-1000 RPM
Velocidad de extracción WE-8	250-1250 RPM	250-1000 RPM	200-1000 RPM	200-1000 RPM	200-1000 RPM
					Datos de fuerza centrífuga
Fuerza centrífuga de lavado/inversión de giro	0,03-0,74 Gs	0,03-0,74 Gs	0,03-0,74 Gs	0,03-0,74 Gs	0,04-0,91 Gs

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones generales					
Capacidad lb (l)	**12 (60)**	**14 (65)**	**18 (75)**	**25 (100)**	**30 (135)**
Fuerza centrífuga de extracción para todos los otros modelos	18-462 Gs	18-295 Gs	18-295 Gs	18-295 Gs	23-362 Gs
Fuerza centrífuga de extracción WE-8	18-462 Gs	18-295 Gs	12-295 Gs	12-295 Gs	15-362 Gs
Calentamiento directo de vapor (optativo)					
Tamaño de conexión de entrada de vapor	1 x 3/8 plg	1 x 3/8 plg	1 x 3/8 plg	1 x 3/8 plg	1 x 3/8 plg
Número de entradas de vapor	1	1	1	1	1
Ruido (lavado/centrifugado)	52/68 dBA	52/68 dBA	52/68 dBA	52/68 dBA	62/73 dBA

Tabla 1

Especificaciones generales				
Capacidad lb (l)	**35 (165)**	**45 (195)**	**55 (235)**	**75 (305)**
Dimensiones generales				
Anchura media	780 mm [30,71 plg]	900 mm [35,43 plg]	900 mm [35,43 plg]	1065 mm [41,93 plg]
Altura media	1213 mm [47,76 plg]	1538 mm [60,55 plg]	1538 mm [60,55 plg]	1563 mm [61,54 plg]
Largo medio	960 mm [37,80 plg]	945 mm [37,20 plg]	1035 mm [40,75 plg]	1183 mm [46,57 plg]
Información de peso y envío				
Peso neto	363 kg [800 lb.]	501 kg [1105 lb.]	534 kg [1177 lb.]	731 kg [1612 lb.]
Peso de envío	403 kg [889 lb.]	541 kg [1193 lb.]	574 kg [1266 lb.]	781 kg [1722 lb.]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones generales				
Capacidad lb (l)	**35 (165)**	**45 (195)**	**55 (235)**	**75 (305)**
Volumen de envío	1,17 m³ [41,33 pies³]	1,81 m³ [64,06 pies³]	1,81 m³ [64,06 pies³]	2,46 m³ [86,71 pies³]
				Información del cilindro de lavado
Diámetro del cilindro	650 mm [25,59 plg]	750 mm [29,53 plg]	750 mm [29,53 plg]	850 mm [33,46 plg]
Largo del cilindro	500 mm [19,69 plg]	440 mm [17,32 plg]	530 mm [20,87 plg]	537 mm [21,14 plg]
Volumen del cilindro	165 l [5,8 pies³]	195 l [6,9 pies³]	234 l [8,3 pies³]	304 l [10,7 pies³]
Tamaño de perforación	3 mm [0,12 plg]	3 mm [0,12 plg]	3 mm [0,12 plg]	3 mm [0,12 plg]
				Información de abertura de la puerta
Diámetro de la abertura de la puerta	400 mm [15,75 plg]	400 mm [15,75 plg]	400 mm [15,75 plg]	400 mm [15,75 plg]
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo	300 mm [11,81 plg]	565 mm [22,24 plg]	565 mm [22,24 plg]	570 mm [22,44 plg]
				Información del tren de arrastre
Número de motores en el tren de arrastre	1	1	1	1
Potencia de motor de impulsión	2,2 kW (3,0 CV)	3 kW (4,0 CV)	3 kW (4,0 CV)	4 kW (5,4 CV)
				Velocidades del cilindro
Velocidad de lavado/sentido para todo los otros modelos	10-50 RPM	10-49 RPM	10-49 RPM	10-46 RPM
Velocidad de lavado/inversión de giro WE-8	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM
Velocidad de distribución/drenaje	74 RPM	69 RPM	69 RPM	65 RPM

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones generales				
Capacidad lb (l)	**35 (165)**	**45 (195)**	**55 (235)**	**75 (305)**
Velocidad de extracción para todos los otros modelos	250-1000 RPM	250-1000 RPM	250-1000 RPM	250-1000 RPM
Velocidad de extracción WE-8	200-1000 RPM	200-1000 RPM	200-1000 RPM	200-1000 RPM
Datos de fuerza centrífuga				
Fuerza centrífuga de lavado/inversión de giro	0,04-0,91 Gs	0,04-1,00 Gs	0,04-1,00 Gs	0,05-1,00 Gs
Fuerza centrífuga de extracción para todos los otros modelos	22-362 Gs	26-418 Gs	26-418 Gs	29-474 Gs
Fuerza centrífuga de extracción WE-8	15-362 Gs	17-418 Gs	17-418 Gs	19-474 Gs
Calentamiento directo de vapor (optativo)				
Tamaño de conexión de entrada de vapor	1 x 3/8 plg	1 x 1/2 plg	1 x 1/2 plg	1 x 1/2 plg
Número de entradas de vapor	1	1	1	1
Ruido (lavado/centrifugado)	62/73 dBA	64/85 dBA	64/85 dBA	66/86 dBA

Tabla 2

Especificaciones generales				
Capacidad lb (l)	**100 (455)**	**135 (575)**	**165 (730)**	**200 (900)**
Dimensiones generales				
Anchura media	1200 mm [47,24 plg]	1200 mm [47,24 plg]	1300 mm [51,18 plg]	1300 mm [51,18 plg]
Altura media	1920 mm [75,59 plg]	1920 mm [75,59 plg]	2100 mm [82,68 plg]	2100 mm [82,68 plg]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

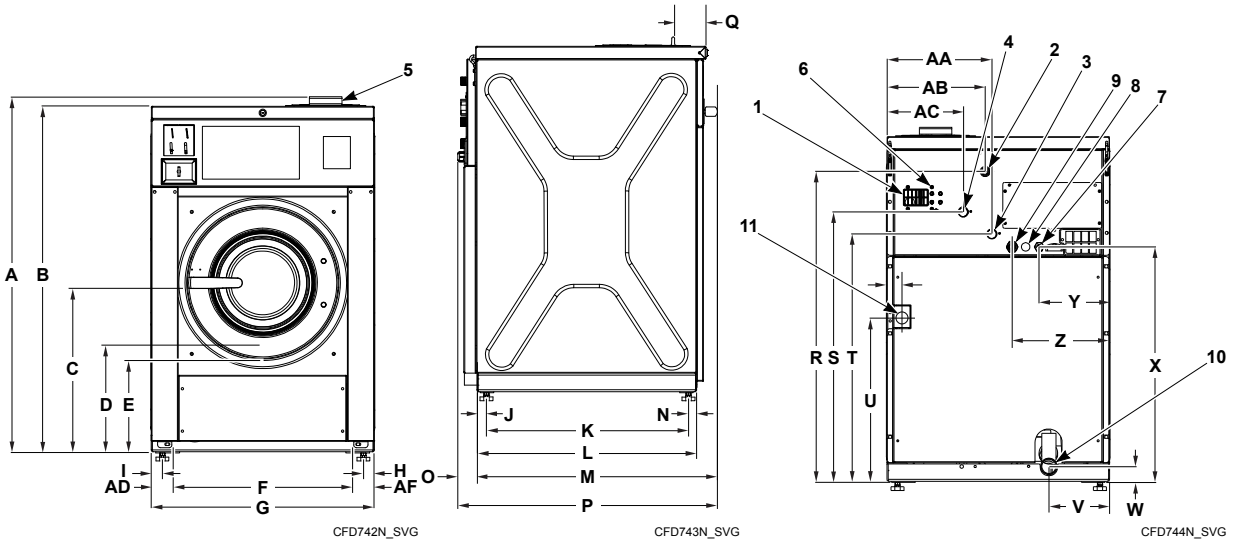
Especificaciones generales				
Capacidad lb (l)	**100 (455)**	**135 (575)**	**165 (730)**	**200 (900)**
Largo medio	1300 mm [51,18 plg]	1480 mm [58,27 plg]	1600 mm [62,99 plg]	1780 mm [70,08 plg]
Información de peso y envío				
Peso neto	1597 kg [3521 lb.]	1787 kg [3940 lb.]	2250 kg [4961 lb.]	2900 kg [6395 lb.]
Peso de envío	1697 kg [3742 lb.]	1887 kg [4161 lb.]	2350 kg [5182 lb.]	3000 kg [6615 lb.]
Volumen de envío	3,96 m³ [139,83 pies³]	4,51 m³ [159,39 pies³]	5,67 m³ [200,23 pies³]	7,78 m³ [274,57 pies³]
Información del cilindro de lavado				
Diámetro del cilindro	980 mm [38,58 plg]	980 mm [38,58 plg]	1095 mm [43,11 plg]	1095 mm [43,11 plg]
Largo del cilindro	597 mm [23,50 plg]	775 mm [30,51 plg]	775 mm [30,51 plg]	957 mm [37,68 plg]
Volumen del cilindro	455 l [16,1 pies³]	575 l [20,3 pies³]	730 l [25,8 pies³]	900 l [31,8 pies³]
Tamaño de perforación	3 mm [0,12 plg]	3 mm [0,12 plg]	3 mm [0,12 plg]	3 mm [0,12 plg]
Información de abertura de la puerta				
Diámetro de la abertura de la puerta	500 mm [19,69 plg]	500 mm [19,69 plg]	622 mm [24,49 plg]	622 mm [24,49 plg]
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo	640 mm [25,2 plg]	640 mm [25,2 plg]	670 mm [26,38 plg]	670 mm [26,38 plg]
Información del tren de arrastre				
Número de motores en el tren de arrastre	1	1	1	1
Potencia de motor de impulsión	5,5 kW (7,4 CV)	7,5 kW (10,1 CV)	11 kW (14,8 CV)	15 kW (20,1 CV)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones generales				
Capacidad lb (l)	**100 (455)**	**135 (575)**	**165 (730)**	**200 (900)**
				Velocidades del cilindro
Velocidad de lavado/sentido para todo los otros modelos	10-43 RPM	10-43 RPM	10-40 RPM	10-40 RPM
Velocidad de lavado/inversión de giro WE-8	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM
Velocidad de distribución/drenaje	60 RPM	60 RPM	57 RPM	57 RPM
Velocidad de extracción para todos los otros modelos	250-800 RPM	250-800 RPM	250-750 RPM	250-750 RPM
Velocidad de extracción WE-8	200-800 RPM	200-800 RPM	200-750 RPM	200-750 RPM
				Datos de fuerza centrífuga
Fuerza centrífuga de lavado/inversión de giro	0,05-1,01 Gs	0,05-1,01 Gs	0,06-0,98 Gs	0,06-0,98 Gs
Fuerza centrífuga de extracción para todos los otros modelos	34-350 Gs	34-350 Gs	34-345 Gs	34-345 Gs
Fuerza centrífuga de extracción WE-8	22-350 Gs	22-350 Gs	24-345 Gs	24-345 Gs
				Calentamiento directo de vapor (optativo)
Tamaño de conexión de entrada de vapor	1/2 pulgada	1/2 pulgada	3/4 plg	3/4 plg
Número de entradas de vapor	1	1	1	1
Ruido (lavado/centrifugado)	70/78 dBA	70/78 dBA	70/78 dBA	70/80 dBA

Tabla 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Modelos con capacidad de 60 l (12 lb.), 65 l (14 lb.), 75 l (18 lb.) y 100 l (25 lb.)

1. Ventilación de llenado y suministro
2. Llenado directo (opcional)
3. Entrada de agua caliente
4. Entrada de agua fría
5. Dispensador de suministro de aclarado
6. Entradas externas de suministro líquido
7. Entrada de vapor eléctrico
8. Entrada de señal de suministro externo
9. Entrada de corriente eléctrica
10. Salida de desagüe
11. Salida de la conexión de vapor

Figura 2

Capacidad de la máquina lb (l)				
	12 (60)	**14 (65)**	**18 (75)**	**25 (100)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**
A	1053 [41,46]	1053 [41,46]	1053 [41,46]	1053 [41,46]
B	1025 [40,35]	1025 [40,35]	1025 [40,35]	1025 [40,35]
C	485 [19,09]	485 [19,09]	485 [19,09]	485 [19,09]
D	350 [13,78]	350 [13,78]	350 [13,78]	350 [13,78]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

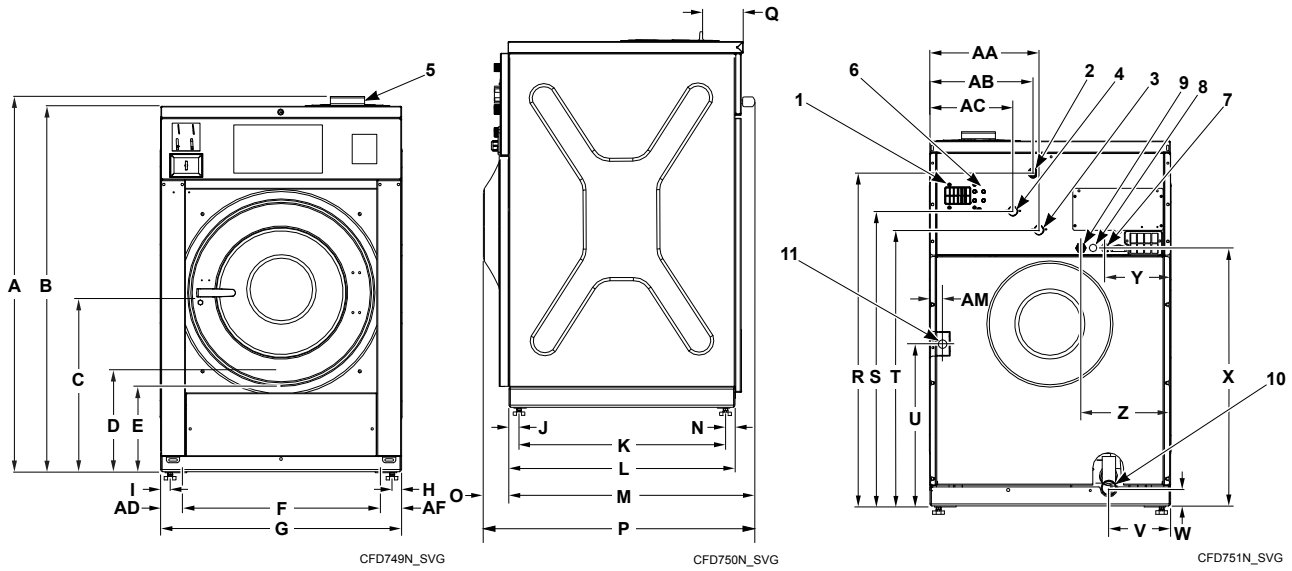
Capacidad de la máquina lb (l)				
	12 (60)	**14 (65)**	**18 (75)**	**25 (100)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**
E	273 [10,75]	273 [10,75]	273 [10,75]	273 [10,75]
F	530 [20,87]	530 [20,87]	530 [20,87]	530 [20,87]
G	660 [25,98]	660 [25,98]	660 [25,98]	660 [25,98]
H	33 [1,30]	33 [1,30]	33 [1,30]	33 [1,30]
I	33 [1,30]	33 [1,30]	33 [1,30]	33 [1,30]
J	30 [1,18]	30 [1,18]	30 [1,18]	30 [1,18]
K	590 [23,23]	590 [23,23]	590 [23,23]	690 [27,17]
L	650 [25,59]	650 [25,59]	650 [25,59]	750 [29,53]
M	705 [27,76]	705 [27,76]	705 [27,76]	805 [31,69]
N	30 [1,18]	30 [1,18]	30 [1,18]	30 [1,18]
O	65 [2,56]	65 [2,56]	65 [2,56]	65 [2,56]
P	770 [30,31]	770 [30,31]	770 [30,31]	870 [34,25]
Q	95 [3,74]	95 [3,74]	95 [3,74]	95 [3,74]
R	920 [36,22]	920 [36,22]	920 [36,22]	920 [36,22]
S	800 [31,50]	800 [31,50]	800 [31,50]	800 [31,50]
T	735 [28,94]	735 [28,94]	735 [28,94]	735 [28,94]
U	490 [19,29]	490 [19,29]	490 [19,29]	490 [19,29]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Capacidad de la máquina lb (l)				
	12 (60)	**14 (65)**	**18 (75)**	**25 (100)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**
V	185 [7,28]	185 [7,28]	185 [7,28]	185 [7,28]
W	60 [2,36]	60 [2,36]	60 [2,36]	60 [2,36]
X	695 [27,36]	695 [27,36]	695 [27,36]	695 [27,36]
Y	210 [8,27]	210 [8,27]	210 [8,27]	210 [8,27]
Z	290 [11,42]	290 [11,42]	290 [11,42]	290 [11,42]
AA	315 [12,40]	315 [12,40]	315 [12,40]	315 [12,40]
AB	295 [11,61]	295 [11,61]	295 [11,61]	295 [11,61]
AC	230 [9,06]	230 [9,06]	230 [9,06]	230 [9,06]
AD	65 [2,56]	65 [2,56]	65 [2,56]	65 [2,56]
AF	65 [2,56]	65 [2,56]	65 [2,56]	65 [2,56]
AM	35 [1,38]	35 [1,38]	35 [1,38]	35 [1,38]

Tabla 4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Modelos de capacidad 135 l (30 lb.) y 165 l (35 lb.)

1. Ventilación de llenado y suministro
2. Llenado directo (opcional)
3. Entrada de agua caliente
4. Entrada de agua fría
5. Información del suministro de aclarado
6. Entradas externas de suministro líquido
7. Entrada de vapor eléctrico
8. Entrada de señal de suministro externo
9. Entrada de corriente eléctrica
10. Salida de desagüe
11. Salida de la conexión de vapor

Figura 3

Capacidad de la máquina lb (l)		
	30 (135)	**35 (165)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**
A	1213 [47,76]	1213 [47,76]
B	1185 [46,65]	1185 [46,65]
C	570 [22,44]	570 [22,44]
D	390 [15,35]	390 [15,35]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

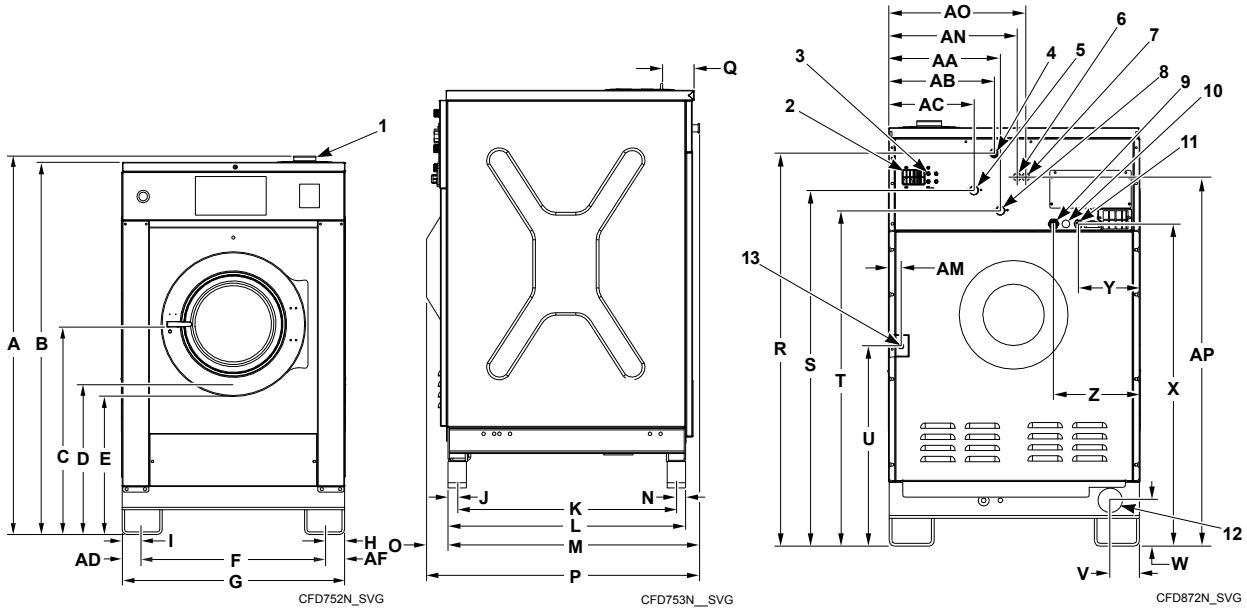
Capacidad de la máquina lb (l)		
	30 (135)	**35 (165)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**
E	300 [11,81]	300 [11,81]
F	648 [25,51]	648 [25,51]
G	780 [30,71]	780 [30,71]
H	34 [1,34]	34 [1,34]
I	34 [1,34]	34 [1,34]
J	37,5 [1,48]	37,5 [1,48]
K	665 [26,18]	765 [30,12]
L	740 [29,13]	840 [33,07]
M	795 [31,30]	895 [35,24]
N	37,5 [1,48]	37,5 [1,48]
O	65 [2,56]	65 [2,56]
P	860 [33,86]	960 [37,80]
Q	95 [3,74]	95 [3,74]
R	1080 [42,52]	1080 [42,52]
S	955 [37,60]	955 [37,60]
T	895 [35,24]	895 [35,24]
U	525 [20,67]	525 [20,67]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Capacidad de la máquina lb (l)		
	30 (135)	**35 (165)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**
V	200 [7,87]	200 [7,87]
W	85 [3,35]	85 [3,35]
X	835 [32,87]	835 [32,87]
Y	210 [8,27]	210 [8,27]
Z	290 [11,42]	290 [11,42]
AA	355 [13,98]	355 [13,98]
AB	335 [13,19]	335 [13,19]
AC	270 [10,63]	270 [10,63]
AD	66 [2,6]	66 [2,6]
AF	66 [2,6]	66 [2,6]
AM	35 [1,38]	35 [1,38]

Tabla 5

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Modelos con capacidad de 195 l (45 lb.), 235 l (55 lb.) y 305 l (75 lb.)

1. Dispensador de suministro de aclarado
2. Ventilación de llenado y suministro
3. Entradas externas de suministro líquido
4. Llenado directo (opcional)
5. Entrada de agua fría
6. Entrada de agua fría (305 l [75 lb.] solamente)
7. Entrada de agua caliente (305 l [75 lb.] solamente)
8. Entrada de agua caliente
9. Entrada de corriente eléctrica
10. Entrada de señal de suministro externo
11. Entrada de vapor eléctrico
12. Salida de desagüe
13. Salida de la conexión de vapor

Figura 4

Capacidad de la máquina lb (l)			
	45 (195)	**55 (235)**	**75 (305)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**
A	1538 [60,55]	1538 [60,55]	1563 [61,54]
B	1510 [59,45]	1510 [59,45]	1535 [60,43]
C	840 [33,07]	840 [33,07]	845 [33,27]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

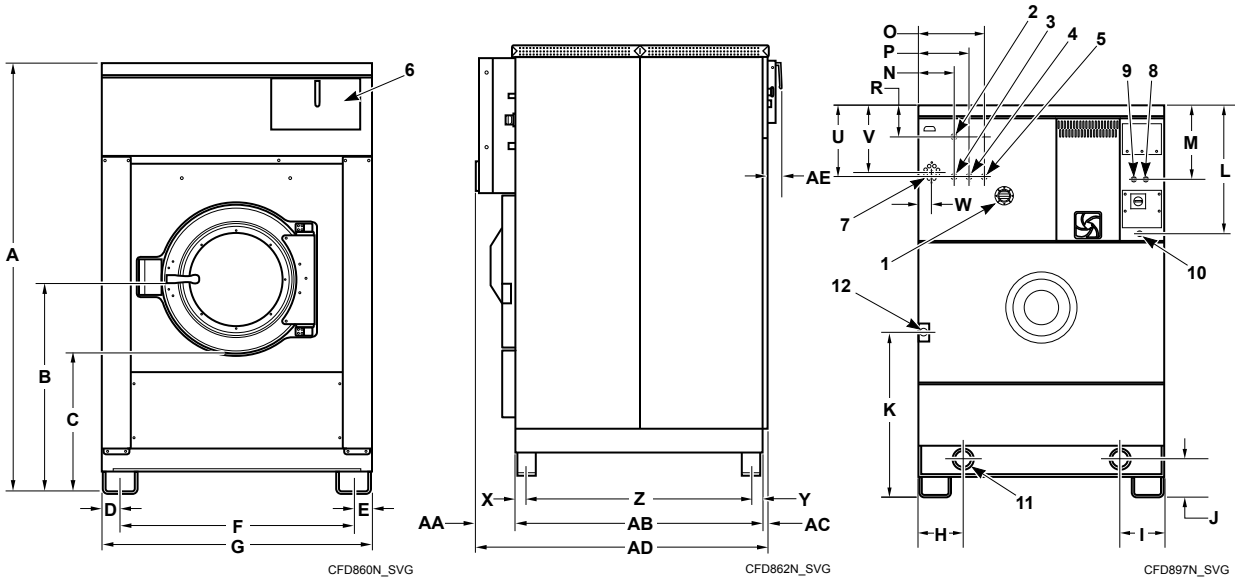
Capacidad de la máquina lb (l)			
	45 (195)	**55 (235)**	**75 (305)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**
D	660 [25,98]	660 [25,98]	665 [26,18]
E	565 [22,24]	565 [22,24]	570 [22,44]
F	738 [29,06]	738 [29,06]	865 [34,06]
G	900 [35,43]	900 [35,43]	1065 [41,93]
H	81 [3,19]	81 [3,19]	100 [3,94]
I	81 [3,19]	81 [3,19]	100 [3,94]
J	35 [1,38]	35 [1,38]	39 [1,54]
K	740 [29,13]	830 [32,68]	960 [37,80]
L	810 [31,89]	900 [35,43]	1038 [40,87]
M	870 [34,25]	960 [37,80]	1098 [43,23]
N	35 [1,38]	35 [1,38]	39 [1,54]
O	75 [2,95]	75 [2,95]	85 [3,35]
P	945 [37,20]	1035 [40,75]	1183 [46,57]
Q	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]
R	1400 [55,12]	1400 [55,12]	1415 [55,71]
S	1275 [50,20]	1275 [50,20]	1290 [50,79]
T	1215 [47,83]	1215 [47,83]	1230 [48,43]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Capacidad de la máquina lb (l)			
	45 (195)	**55 (235)**	**75 (305)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**
U	720 [28,35]	720 [28,35]	580 [22,83]
V	110 [4,33]	110 [4,33]	110 [4,33]
W	160 [6,30]	160 [6,30]	170 [6,69]
X	1160 [45,67]	1160 [45,67]	1190 [46,85]
Y	220 [8,66]	220 [8,66]	275 [10,83]
Z	300 [11,81]	300 [11,81]	388 [15,28]
AA	370 [14,57]	370 [14,57]	415 [16,34]
AB	350 [13,78]	350 [13,78]	390 [15,35]
AC	290 [11,42]	290 [11,42]	330 [12,99]
AD	81 [3,19]	81 [3,19]	100 [3,94]
AF	81 [3,19]	81 [3,19]	100 [3,94]
AM	35 [1,38]	35 [1,38]	35 [1,38]
AN	No aplicable	No aplicable	505 [19,88]
AO	No aplicable	No aplicable	545 [21,46]
AP	No aplicable	No aplicable	1325 [52,17]

Tabla 6

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Modelos de capacidad 455 l (100 lb.) y 575 l (135 lb.)

1. Ventilación de llenado y suministro
2. Válvula de entrada de tres pasos al dispensador de suministro (agua blanda)
3. Válvula de entrada de un paso a la cesta (agua dura)
4. Válvula de entrada de un paso a la cesta (agua caliente)
5. Válvula de entrada de un paso a la cesta (agua blanda)
6. Dispensador de suministro de aclarado
7. Entradas externas de suministro líquido
8. Entrada de vapor eléctrico
9. Entrada de señal de suministro externo
10. Entrada de corriente eléctrica
11. Salida de desagüe
12. Salida de la conexión de vapor

Figura 5

Capacidad de la máquina lb (l)		
	100 (455)	**135 (575)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**
A	1920 [75,59]	1920 [75,59]
B	960 [37,80]	960 [37,80]
C	640 [25,20]	640 [25,20]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

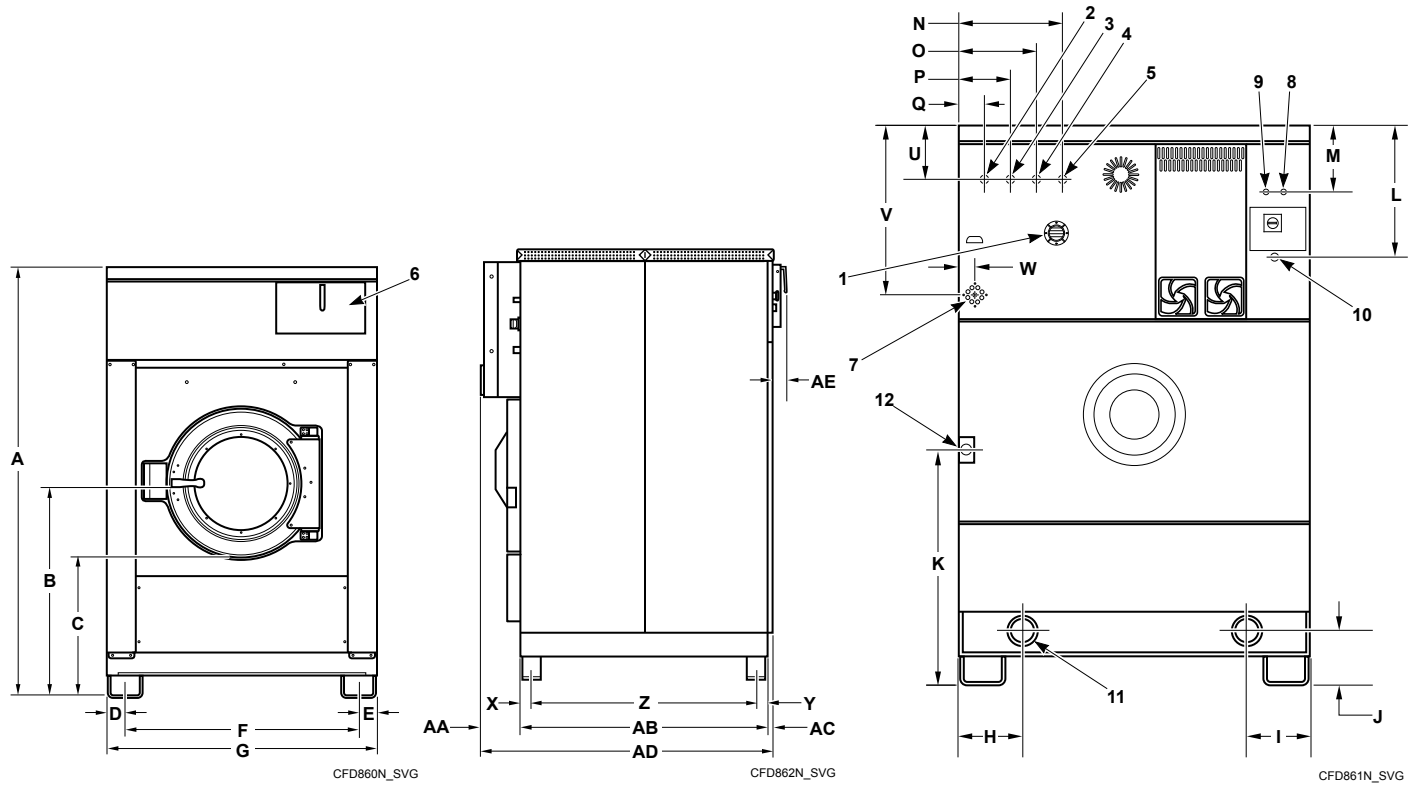
Capacidad de la máquina lb (l)		
	100 (455)	**135 (575)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**
D	83 [3,27]	83 [3,27]
E	83 [3,27]	83 [3,27]
F	1034 [40,71]	1034 [40,71]
G	1200 [47,24]	1200 [47,24]
H	210 [8,27]	210 [8,27]
I	210 [8,27]	210 [8,27]
J	175 [6,89]	175 [6,89]
K	750 [29,53]	750 [29,53]
L	485 [19,09]	485 [19,09]
M	255 [10,04]	255 [10,04]
N	175 [6,89]	175 [6,89]
O	295 [11,61]	295 [11,61]
P	235 [9,25]	235 [9,25]
R	115 [4,53]	115 [4,53]
U	275 [10,83]	275 [10,83]
V	255 [10,04]	255 [10,04]
W	85 [3,35]	85 [3,35]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Capacidad de la máquina lb (l)		
	100 (455)	**135 (575)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**
X	50 [1,97]	50 [1,97]
Y	50 [1,97]	50 [1,97]
Z	995 [39,17]	1175 [46,26]
AA	180 [7,09]	180 [7,09]
AB	1095 [43,11]	1275 [50,20]
AC	25 [0,98]	25 [0,98]
AD	1300 [51,18]	1480 [58,27]
AE	70 [2,76]	70 [2,76]

Tabla 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Modelos de capacidad 730 l (165 lb.) y 900 l (200 lb.)

1. Ventilación de llenado y suministro
2. Válvula de entrada de tres pasos al dispensador de suministro (agua blanda)
3. Válvula de entrada de un paso a la cesta (agua dura)
4. Válvula de entrada de un paso a la cesta (agua caliente)
5. Válvula de entrada de un paso a la cesta (agua blanda)
6. Dispensador de suministro de aclarado
7. Entradas externas de suministro líquido
8. Entrada de vapor eléctrico
9. Entrada de señal de suministro externo
10. Entrada de corriente eléctrica
11. Salida de desagüe
12. Salida de la conexión de vapor

Figura 6

Capacidad de la máquina lb (l)		
	165 (730)	**200 (900)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**
A	2100 [82,68]	2100 [82,68]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Capacidad de la máquina lb (l)		
	165 (730)	**200 (900)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**
B	1040 [40,94]	1040 [40,94]
C	670 [26,38]	670 [26,38]
D	83 [3,27]	83 [3,27]
E	83 [3,27]	83 [3,27]
F	1134 [44,65]	1134 [44,65]
G	1300 [51,18]	1300 [51,18]
H	260 [10,24]	260 [10,24]
I	260 [10,24]	260 [10,24]
J	175 [6,89]	175 [6,89]
K	900 [35,43]	900 [35,43]
L	485 [19,09]	485 [19,09]
M	255 [10,04]	255 [10,04]
N	125 [4,92]	125 [4,92]
O	410 [16,14]	410 [16,14]
P	315 [12,40]	315 [12,40]
Q	220 [8,66]	220 [8,66]
U	215 [8,46]	215 [8,46]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Capacidad de la máquina lb (l)		
	165 (730)	**200 (900)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**
V	255 [10,04]	255 [10,04]
W	85 [3,35]	85 [3,35]
X	50 [1,97]	50 [1,97]
Y	50 [1,97]	50 [1,97]
Z	1185 [46,65]	1350 [53,15]
AA	305 [12,01]	305 [12,01]
AB	1270 [50]	1450 [57,09]
AC	25 [0,98]	25 [0,98]
AD	1600 [62,99]	1780 [70,08]
AE	70 [2,76]	70 [2,76]

Tabla 8

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Instalación

Dimensiones de separación

La *Tabla 9* y la *Tabla 10* muestra las separaciones mínimas para todos los lados de la máquina.

Separaciones mínimas recomendadas									
Capacidad lb (l)	**12 (60)**	**14 (65)**	**18 (75)**	**25 (100)**	**30 (135)**	**35 (165)**	**45 (195)**	**55 (235)**	**75 (305)**
Separación mínima trasera, mm [plg]	600 [24]	600 [24]	600 [24]	600 [24]	600 [24]	600 [24]	600 [24]	600 [24]	600 [24]
Separación mínima entre la máquina y la pared, mm [plg]	150 [6]	150 [6]	150 [6]	150 [6]	150 [6]	150 [6]	150 [6]	150 [6]	150 [6]
Separación mínima entre máquinas (lado), mm [plg]	10 [0,40]	10 [0,40]	10 [0,40]	10 [0,40]	10 [0,40]	10 [0,40]	10 [0,40]	10 [0,40]	10 [0,40]
Separación delantera mínima (apertura de la puerta), mm [plg]	360 [14,07]	360 [14,17]	360 [14,17]	360 [14,17]	500 [19,69]	500 [19,69]	500 [19,69]	500 [19,69]	500 [19,69]

Tabla 9

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Separaciones mínimas recomendadas				
Capacidad lb (l)	**100 (455)**	**135 (575)**	**165 (730)**	**200 (900)**
Separación mínima trasera, mm [plg]	1000 [39]	1000 [39]	1000 [39]	1000 [39]
Separación mínima entre la máquina y la pared, mm [plg]	150 [6]	150 [6]	150 [6]	150 [6]
Separación mínima entre máquinas (lado), mm [plg]	10 [0,40]	10 [0,40]	10 [0,40]	10 [0,40]
Separación delantera mínima (apertura de la puerta), mm [plg]	600 [23,62]	600 [23,62]	720 [28,35]	720 [28,35]

Tabla 10

Cimientos de la máquina

Es muy importante seguir todos los detalles de los cimientos para asegurarse de una instalación estable de la unidad, eliminando la posibilidad de vibraciones excesivas durante la extracción.

ATENCIÓN

Asegúrese de que esta máquina sea instalada sobre un piso nivelado con suficiente resistente y de que se mantengan los espacios libres necesarios para la inspección y el mantenimiento. Nunca permita que el espacio para inspección y mantenimiento quede bloqueado.

W488

La máquina debe estar ubicada sobre una superficie horizontal lisa de modo que toda la base de la máquina esté apoyada y descanse sobre la superficie de montaje.

La instalación estándar no requiere anclaje a menos que así lo requieran los códigos regionales o locales.

Las cargas estáticas y dinámicas en el suelo o los cimientos se indican en la *Tabla 11* y la *Tabla 12* .

Tabla 11 y *Tabla 12* se pueden usar como referencia al diseñar suelos y cimientos.

Si está instalando unos cimientos y base, prepare una forma para la porción sobre el suelo del cimiento . Verifique que la parte superior del cimiento esté nivelada. La altura de la base de los cimientos y la base no debe exceder 203 mm [8 pulgadas] sobre el suelo existente.

IMPORTANTE: DEBEN usarse los pernos de montaje para la instalación en modelos de 12 lb. (60 l), 14 lb. (65 l), 18 lb. (75 l) 25 lb. (100 l), 30 lb. (135 l) y 35 lb. (165 l), modelos equipados con calentadores de vapor y modelos instalados en marcos con base de metal. Consulte la Instalación de los pernos de montaje.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Datos de carga sobre el suelo									
Capacidad lb (l)	**12 (60)**	**14 (65)**	**18 (75)**	**25 (100)**	**30 (135)**	**35 (165)**	**45 (195)**	**55 (235)**	**75 (305)**
Energía cinética del cilindro, (N/m)	12488	9075	10024	12538	25900	31315	51296	62604	97806
Carga inferior dinámica, (N/Hz)	570/21	570/16	550/16	538/16	1100/16	1450/16	1950/16	2300/15	2340/15

Tabla 11

Datos de carga sobre el suelo				
Capacidad lb (l)	**100 (455)**	**135 (575)**	**165 (730)**	**200 (900)**
Energía cinética del cilindro, (N/m)	180121	228151	290190	357768
Carga inferior dinámica, (N/Hz)	2960/13	3900/13	4960/13	6100/13

Tabla 12

Instalación mecánica

Dimensiones del armazón y ubicación del perno del montaje para modelos de capacidad de 60 l (12 lb.), 65 l (14 lb.), 75 l (18 lb.) y 100 l (25 lb.)

IMPORTANTE: Los dibujos no están a escala.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

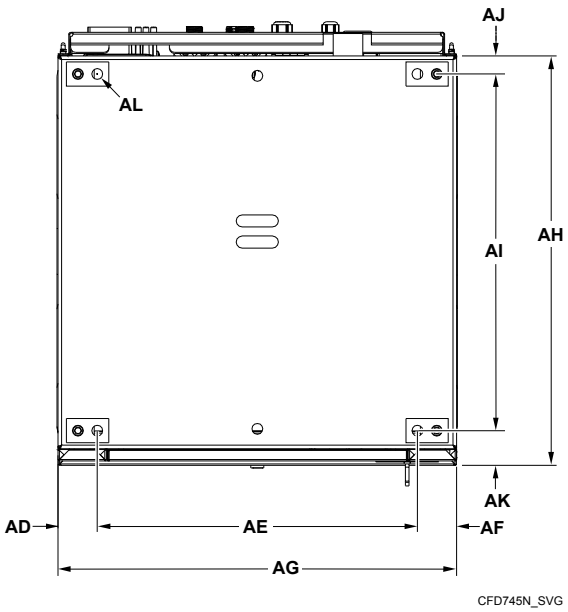


Figura 7

Capacidad de la máquina lb (l)				
	12 (60)	**14 (65)**	**18 (75)**	**25 (100)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**
AD	65 [2,56]	65 [2,56]	65 [2,56]	65 [2,56]
AE	530 [20,87]	530 [20,87]	530 [20,87]	530 [20,87]
AF	65 [2,56]	65 [2,56]	65 [2,56]	65 [2,56]
AG	660 [25,98]	660 [25,98]	660 [25,98]	660 [25,98]
AH	650 [25,59]	650 [25,59]	650 [25,59]	750 [29,53]
AI	590 [23,23]	590 [23,23]	590 [23,23]	690 [27,17]
AJ	30 [1,18]	30 [1,18]	30 [1,18]	30 [1,18]
AK	30 [1,18]	30 [1,18]	30 [1,18]	30 [1,18]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Capacidad de la máquina lb (l)				
	12 (60)	**14 (65)**	**18 (75)**	**25 (100)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**
AL	18 [0,71]	18 [0,71]	18 [0,71]	18 [0,71]

Tabla 13

Dimensiones del armazón y ubicación del perno de montaje para modelos de capacidad 135 l (30 lb.) y 165 l (35 lb.)

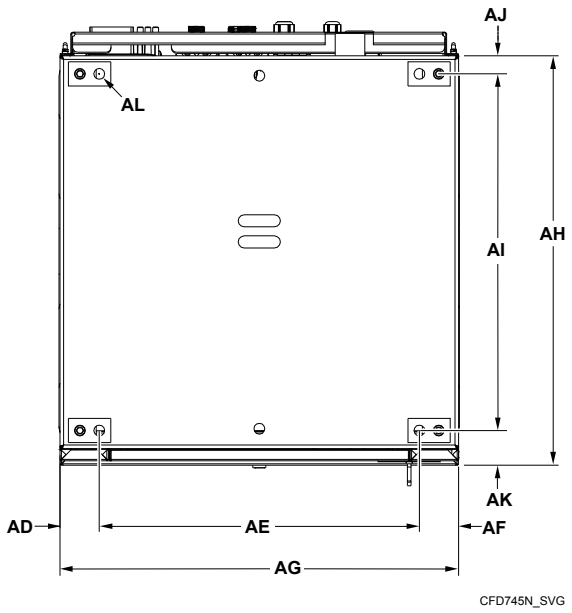


Figura 8

Capacidad de la máquina lb (l)		
	30 (135)	**35 (165)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**
AD	66 [2,6]	66 [2,6]
AE	648 [25,51]	648 [25,51]
AF	66 [2,6]	66 [2,6]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Capacidad de la máquina lb (l)		
	30 (135)	**35 (165)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**
AG	780 [30,71]	780 [30,71]
AH	740 [29,13]	840 [33,07]
AI	665 [26,18]	765 [30,12]
AJ	37,5 [1,48]	37,5 [1,48]
AK	37,5 [1,48]	37,5 [1,48]
AL	18 [0,71]	18 [0,71]

Tabla 14

Dimensiones del armazón y ubicación del perno del montaje para modelos de capacidad de 195 l (45 lb.), 235 l (55 lb.) y 305 l (75 lb.)

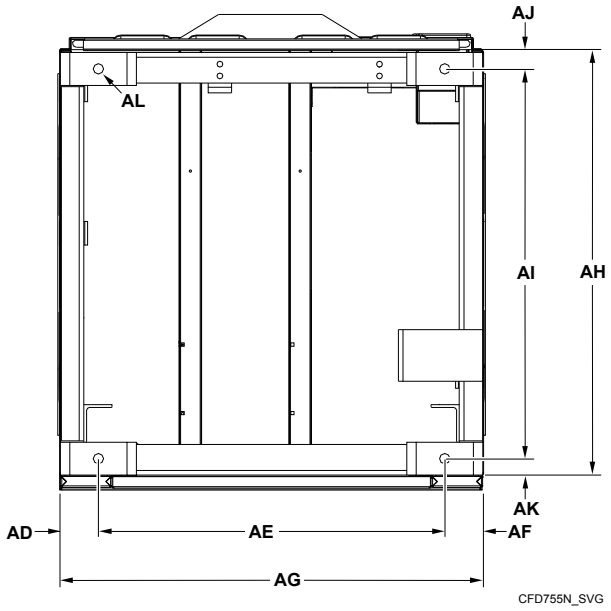


Figura 9

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Capacidad de la máquina lb (l)			
	45 (195)	**55 (235)**	**75 (305)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**
AD	81 [3,19]	81 [3,19]	100 [3,94]
AE	738 [29,06]	738 [29,06]	865 [34,06]
AF	81 [3,19]	81 [3,19]	100 [3,94]
AG	900 [35,43]	900 [35,43]	1065 [41,93]
AH	810 [31,89]	900 [35,43]	1038 [40,87]
AI	740 [29,13]	830 [32,68]	960 [37,8]
AJ	35 [1,38]	35 [1,38]	39 [1,54]
AK	35 [1,38]	35 [1,38]	39 [1,54]
AL	22 [0,87]	22 [0,87]	22 [0,87]

Tabla 15

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensiones del armazón y ubicación del perno del montaje para modelos de capacidad de 455 l (100 lb.), 575 l (135 lb.), 730 l (165 lb.) y 900 l (200 lb.)

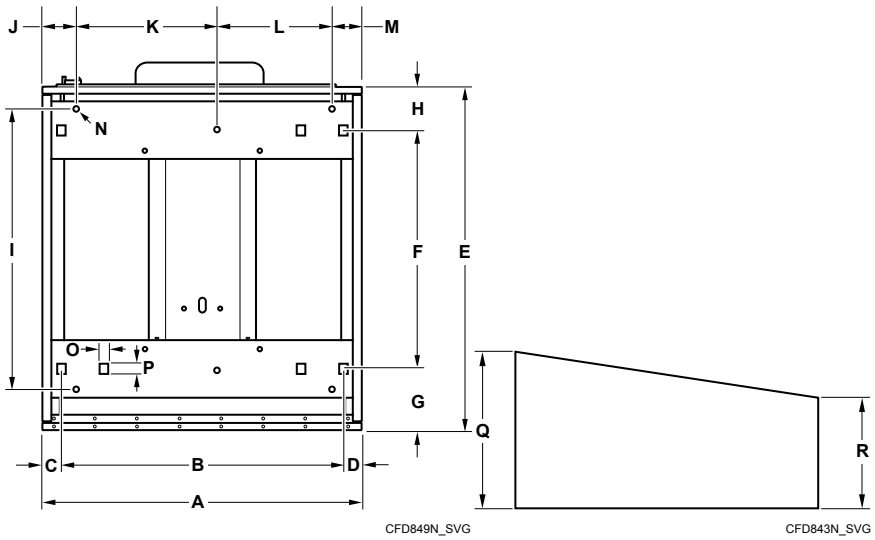


Figura 10

Capacidad de la máquina lb (l)				
	100 (455)	**135 (575)**	**165 (730)**	**200 (900)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**
A	1360 [53,54]	1360 [53,54]	1460 [57,48]	1460 [57,48]
B	1219 [47,99]	1219 [47,99]	1319 [51,93]	1319 [51,93]
C	70,5 [2,78]	70,5 [2,78]	70,5 [2,78]	70,5 [2,78]
D	70,5 [2,78]	70,5 [2,78]	70,5 [2,78]	70,5 [2,78]
E	1458,4 [57,42]	1628,4 [64,11]	1633,4 [64,31]	1813,4 [71,39]
F	1010 [39,76]	1180 [46,46]	1185 [46,65]	1365 [53,74]
G	262,2 [10,32]	262,2 [10,32]	262,2 [10,32]	262,2 [10,32]
H	186,2 [7,33]	186,2 [7,33]	186,2 [7,33]	186,2 [7,33]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

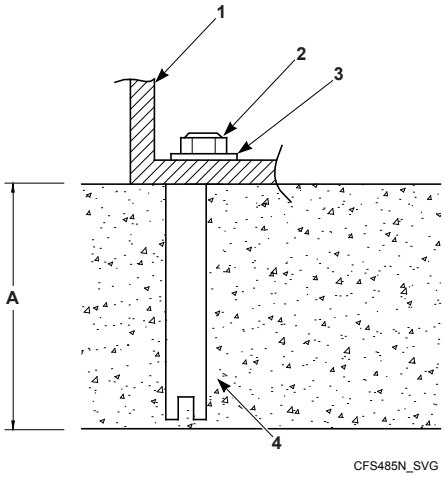
Capacidad de la máquina lb (l)				
	100 (455)	**135 (575)**	**165 (730)**	**200 (900)**
	mm [pulgada]	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**	**mm [pulgada]**
I	1180 [46,46]	1350 [53,15]	1355 [53,35]	1535 [60,43]
J	130 [5,12]	130 [5,12]	130 [5,12]	130 [5,12]
K	550 [21,65]	550 [21,65]	600 [23,62]	600 [23,62]
L	550 [21,65]	550 [21,65]	600 [23,62]	600 [23,62]
M	130 [5,12]	130 [5,12]	130 [5,12]	130 [5,12]
N	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]
O	33 [1,30]	33 [1,30]	33 [1,30]	33 [1,30]
P	39 [1,54]	39 [1,54]	39 [1,54]	39 [1,54]
Q	560 [22,05]	560 [22,05]	560 [22,05]	560 [22,05]
R	190 [7,48]	190 [7,48]	190 [7,48]	190 [7,48]
S (*)	62 [2,44]	62 [2,44]	62 [2,44]	62 [2,44]

Tabla 16

(*)=Si tiene instalada la opción de inclinación, todas las dimensiones de ‘suelo a altura’ se incrementarán con la dimensión “S”.

Instalación de pernos de montaje (Si fuerarequerido)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Estructura de la base
2. Resorte
3. Lavadora
4. Perno de anclaje/Clavija

Figura 11

	mm [pulgada]
A	152 [6]

Tabla 17

Una vez solidificado el cemento y que se hayan instalado los anclajes, proceda de la siguiente manera:

1. Coloque la máquina de manera adyacente a los cimientos. No intente desplazarla empujándola desde los lados. Introduzca siempre una barra de apalancamiento u otro dispositivo situado en la parte inferior del bastidor de la lavadora extractora para desplazarla.
2. Coloque la máquina cuidadosamente sobre los anclajes.
3. Pase los pernos a través de la máquina en los anclajes y asegúrelos. Para los modelos de capacidad de 60 l (12 lb.), 65 l (14 lb.), 75 l (18 lb.), 100 l (25 lb.), 135 l (30 lb.) y 165 l (35 lb.), el diámetro del perno debe ser como mínimo 12 mm [1/2-13]; para los modelos de capacidad de 195 l (45 lb.), 235 l (55 lb.) y 305 l (75 lb.) el diámetro del perno debe ser como mínimo 16 mm [5/8-11].
4. Para nivelar la máquina, llene los espacios entre la base de la máquina y el suelo con lechada para maquinaria. Aplique lechada por toda la parte de debajo de todos los componentes del bastidor. Retire todos los paneles anteriores y posteriores para acceder a todos los componentes del bastidor. Fuerce la lechada bajo la base de la máquina hasta que se hayan llenado todos los espacios.
5. Deje que la lechada de la máquina se cuaje pero no se cure.
6. Quite los espaciadores con cuidado, permitiendo que la máquina se asiente sobre la lechada mojada.
7. Coloque las arandelas y las tuercas de traba en los pernos de anclaje de maquinaria y apriete las tuercas con la mano a la base de la máquina.
8. Después de que la lechada esté completamente curada, apriete las tuercas de traba a incrementos iguales, una tras otra, hasta que todas estén apretadas por igual y la máquina esté bien sujeta al suelo.
9. Retire los cuatro soportes de transporte rojos que aseguran las partes móviles de la máquina durante el transporte. Consulte las *Figura 12* , *Figura 13* y *Figura 14* para ver ubicaciones de abrazaderas de transporte típicas.

Desmontaje de las abrazaderas de transporte

Para evitar daños durante el transporte, la máquina está equipada con abrazaderas de transporte rojas para eliminar toda posibilidad de movimiento de la cesta.

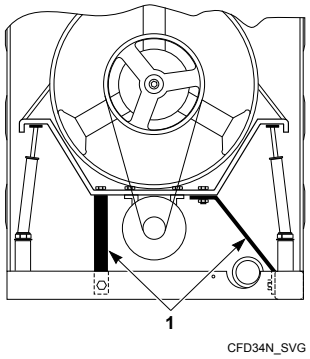
Los modelos con capacidad de 60 l (12 lb.), 65 l (14 lb.), 75 l (18 lb.), 100 l (25 lb.), 135 l (30 lb.) y 165 l (35 lb.) incluyen dos abrazaderas de transporte. Consulte la *Figura 12* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Los modelos con capacidad de 195 l (45 lb.), 235 l (55 lb.) y 305 l (75 lb.) incluyen cuatro abrazaderas de transporte. Consulte la *Figura 13* .

Los modelos con capacidad de 455 l (100 lb.), 575 l (135 lb.), 730 l (165 lb.) y 900 l (200 lb.) incluyen dos abrazaderas de transporte. Consulte la *Figura 14* .

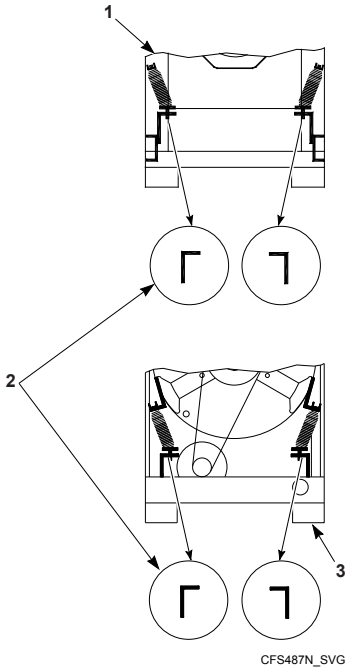
Una vez que la máquina haya sido puesta a nivel, quite los paneles de servicio y el panel posterior para desmontar estas abrazaderas de transporte.



Modelos con capacidad de 60 l (12 lb.), 65 l (14 lb.), 75 l (18 lb.), 100 l (25 lb.), 135 l (30 lb.) y 165 l (35 lb.)

1. Abrazaderas de transporte

Figura 12



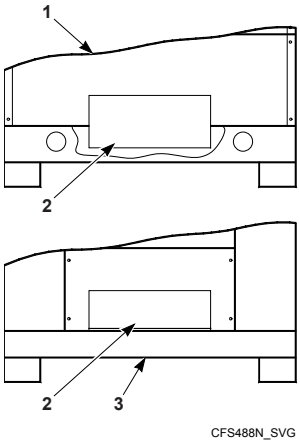
Modelos con capacidad de 195 l (45 lb.), 235 l (55 lb.) y 305 l (75 lb.)

1. Vista frontal

2. Abrazaderas de transporte

3. Vista posterior

Figura 13



Modelos con capacidad de 455 l (100 lb.), 575 l (135 lb.), 730 l (165 lb.) y 900 l (200 lb.)

1. Vista frontal

2. Abrazaderas de transporte

3. Vista posterior

Figura 14

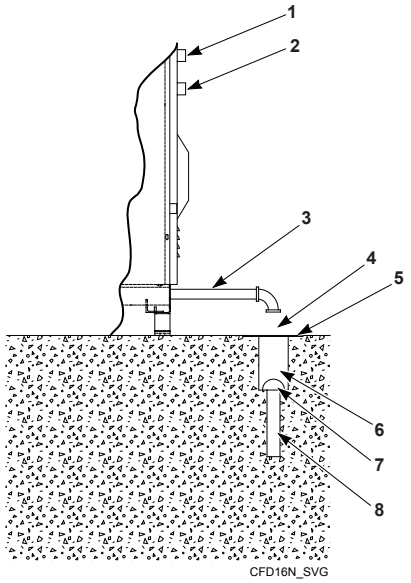
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Conexión de desagüe

Un sistema de desagüe de capacidad adecuada es esencial para el rendimiento de la máquina.

El agua debe drenarse por una tubería ventilada directamente en un sumidero o drenaje del suelo.

La *Figura 15* muestra configuraciones de la tubería y la cubeta de drenaje.



1. Entrada de agua
2. Intervalo de aire para entrada de agua
3. Tubería de desagüe
4. Espacio mínimo de 1 pulgada de la línea de evacuación según el código local (si es necesario)
5. Rejilla de acero
6. Cubeta de desagüe
7. Colador
8. Línea de desecho

Figura 15

Se debe hacer una conexión flexible a un sistema de desagüe ventilado o de intervalo de aire para prevenir la formación de una bolsa de aire y el sifonado

Si no se dispone de un desagüe de tamaño apropiado o no resulta práctico, se requerirá un cámara de compensación. Se debe utilizar una cámara de compensación con una bomba de sumidero cuando no sea posible drenar por gravedad.

IMPORTANTE: La máquina deberá estar instalada de acuerdo con todos los códigos y las ordenanzas locales.

Antes de desviarse de los procedimientos de instalación especificados, el cliente o el instalador debe ponerse en contacto con el distribuidor.

Si se aumenta la longitud de la manguera de desagüe, se instalan codos o se forman curvaturas, disminuirá el rendimiento de la máquina.

Consulte la *Tabla 18* y la *Tabla 19* para obtener información de desagüe según capacidad.

NOTA: La instalación de máquinas adicionales requerirá conexiones de drenaje proporcionalmente mayores. Consulte la *Tabla 20* .

Información de drenaje							
Capacidad lb (l)	**12 (60)**	**14 (65)**	**18 (75)**	**25 (100)**	**30 (135)**	**35 (165)**	**45 (195)**
Tamaño de la conexión de drenaje, D.I., mm [plg]	49 [2]	49 [2]	49 [2]	49 [2]	75 [3]	75 [3]	75 [3]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Información de drenaje							
Capacidad lb (l)	**12 (60)**	**14 (65)**	**18 (75)**	**25 (100)**	**30 (135)**	**35 (165)**	**45 (195)**
Número de salidas de desagüe	1	1	1	1	1	1	1
Capacidad de caudal de desagüe, gal/min	80 [21]	80 [21]	80 [21]	80 [21]	160 [42]	160 [42]	160 [42]
Tamaño recomendado del foso de drenaje, l [pies³]	54,7 [1,93]	62 [2,19]	69,3 [2,45]	87,5 [3,09]	122,7 [4,33]	149,1 [5,27]	183,0 [6,46]

Tabla 18

Información de drenaje						
Capacidad lb (l)	**55 (235)**	**75 (305)**	**100 (455)**	**135 (575)**	**165 (730)**	**200 (900)**
Tamaño de la conexión de drenaje, D.I., mm [plg]	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]
Número de salidas de desagüe	1	1	1	1	2	2
Capacidad de caudal de desagüe, l/min [gal/min]	160 [42]	160 [42]	160 [42]	160 [42]	200 [53]	200 [53]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Información de drenaje						
Capacidad lb (l)	**55 (235)**	**75 (305)**	**100 (455)**	**135 (575)**	**165 (730)**	**200 (900)**
Tamaño recomendado del foso de drenaje, l [pies³]	211,2 [7,46]	271,7 [9,60]	420 [14,83]	524 [18,51]	651 [22,99]	786 [27,76]

Tabla 19

Tamaño mínimo de la tubería de drenaje, D.I.							
Capacidad lb (l)	**Número de máquinas**						
	1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**
12 (60)	50,8 mm [2 plg]	76,2 mm [3 plg]	88,9 mm [3,5 plg]	101,6 mm [4 plg]	114,3 mm [4,5 plg]	127 mm [5 plg]	139,7 mm [5,5 plg]
14 (65)	50,8 mm [2 plg]	76,2 mm [3 plg]	88,9 mm [3,5 plg]	101,6 mm [4 plg]	114,3 mm [4,5 plg]	127 mm [5 plg]	139,7 mm [5,5 plg]
18 (75)	50,8 mm [2 plg]	76,2 mm [3 plg]	88,9 mm [3,5 plg]	101,6 mm [4 plg]	114,3 mm [4,5 plg]	127 mm [5 plg]	139,7 mm [5,5 plg]
25 (100)	50,8 mm [2 plg]	76,2 mm [3 plg]	88,9 mm [3,5 plg]	101,6 mm [4 plg]	114,3 mm [4,5 plg]	127 mm [5 plg]	139,7 mm [5,5 plg]
30 (135)	76,2 mm [3 plg]	101,6 mm [4 plg]	127 mm [5 plg]	152,4 mm [6 plg]	170,2 mm [6,7 plg]	185,4 mm [7,3 plg]	203,2 mm [8 plg]
35 (165)	76,2 mm [3 plg]	101,6 mm [4 plg]	127 mm [5 plg]	152,4 mm [6 plg]	170,2 mm [6,7 plg]	185,4 mm [7,3 plg]	203,2 mm [8 plg]
45 (195)	76,2 mm [3 plg]	101,6 mm [4 plg]	127 mm [5 plg]	152,4 mm [6 plg]	170,2 mm [6,7 plg]	185,4 mm [7,3 plg]	203,2 mm [8 plg]
55 (235)	76,2 mm [3 plg]	101,6 mm [4 plg]	127 mm [5 plg]	152,4 mm [6 plg]	170,2 mm [6,7 plg]	185,4 mm [7,3 plg]	203,2 mm [8 plg]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Tamaño mínimo de la tubería de drenaje, D.I.							
Capacidad lb (l)	Número de máquinas						
	1	2	3	4	5	6	7
75 (305)	76,2 mm [3 plg]	101,6 mm [4 plg]	127 mm [5 plg]	152,4 mm [6 plg]	170,2 mm [6,7 plg]	185,4 mm [7,3 plg]	203,2 mm [8 plg]
100 (455)	76,2 mm [3,0 plg]	101,6 mm [4,0 plg]	127 mm [5,0 plg]	152,4 mm [6,0 plg]	170,2 mm [6,7 plg]	185,4 mm [7,3 plg]	203,2 mm [8,0 plg]
135 (575)	76,2 mm [3,0 plg]	101,6 mm [4,0 plg]	127 mm [5,0 plg]	152,4 mm [6,0 plg]	170,2 mm [6,7 plg]	185,4 mm [7,3 plg]	203,2 mm [8,0 plg]
165 (730)	107,8 mm [4,2 plg]	152,4 mm [6,0 plg]	186,7 mm [7,4 plg]	215,5 mm [8,5 plg]	241 mm [9,5 plg]	264 mm [10,4 plg]	285,1 mm [11,2 plg]
200 (900)	107,8 mm [4,2 plg]	152,4 mm [6,0 plg]	186,7 mm [7,4 plg]	215,5 mm [8,5 plg]	241 mm [9,5 plg]	264 mm [10,4 plg]	285,1 mm [11,2 plg]

Tabla 20

Conexión de agua

ADVERTENCIA

Para evitar una lesión personal, evite el contacto con temperaturas del agua de entrada que sean superiores a 51° centígrados [125° Fahrenheit] y con superficies calientes.

W748

Las máquinas deben entregarse ya sea con dos, tres o cuatro mangueras, dependiendo del número de entradas de agua usadas en el máquina. Las mangueras incluyen conectores de manguera de ¾ de pulgada o 1 pulgada, dependiendo de las entradas del agua..

NOTA: Los modelos aprobados WRAS incluyen tres mangueras.

En el caso de máquinas que se llenan con agua caliente/fría, se debe de contar con una temperatura máxima de agua caliente de 65 C [150 F] para los modelos OPL o de 50 C [120 F] para los modelos de venta.

Las conexiones deberán ser suministradas por una línea de agua fría y de agua caliente de acuerdo a los códigos nacionales y locales y de acuerdo con AS/NZS 3500.l.

Para conectar el suministro de agua a la máquina con mangueras de goma, use el siguiente procedimiento:

1. Antes de instalar las mangueras, enjuague el sistema de agua durante al menos dos minutos.
2. Revise los filtros de las mangueras de entrada de la máquina para ver si el ajuste es adecuado y si están limpios antes de conectarlas.
3. Solo para los modelos de 75 lb (305 l) , fije el conector "Y", el cual se incluye con la máquina, a las llaves antes de conectar las mangueras de entrada de agua. Consulte los MODELOS DE CAPACIDAD de *75 LB. (305 L) y 90 LB. (400 L)* .

   NOTA: Los modelos de 305 l (75 lb.) incluyen dos válvulas de entrada de agua fría y dos válvulas de entrada de agua caliente.
4. Cuelgue las mangueras formando un anillo grande; no deje que se retuerzan.

Si se necesitan mangueras más largas, se requiere el uso de mangueras flexibles con filtros de rejilla. Cada manguera debe tener un filtro de rejilla instalado para que no se deposite óxido ni otras partículas extrañas en las válvulas de entrada de agua.

Una presión de 2-6 bares (28-85 psi) proporciona el mejor rendimiento. Aunque la máquina funcionará bien a una presión menor, aumentarán los tiempos de llenado con alguna pérdida rociado de suministros.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Deberán instalarse amortiguadores de aire (tubos verticales) apropiados en las tuberías de suministro para evitar el “martilleo”.

Información sobre el suministro de agua							
Capacidad lb (l)	**12 (60)**	**14 (65)**	**18 (75)**	**25 (100)**	**30 (135)**	**35 (165)**	**45 (195)**
Tamaño de la conexión de entrada de agua, mm [plg]	19 [0,75]	19 [0,75]	19 [0,75]	19 [0,75]	19 [0,75]	19 [0,75]	19 [0,75]
Número de entradas de agua (estándar)	2	2	2	2	2	2	2
Presión recomendada, bares [psi]	2-6 [28-85]	2-6 [28-85]	2-6 [28-85]	2-6 [28-85]	2-6 [28-85]	2-6 [28-85]	2-6 [28-85]
Capacidad de caudal de entrada, l/min [gal/min]	20 [5,3]	20 [5,3]	20 [5,3]	20 [5,3]	20 [5,3]	20 [5,3]	20 [5,3]

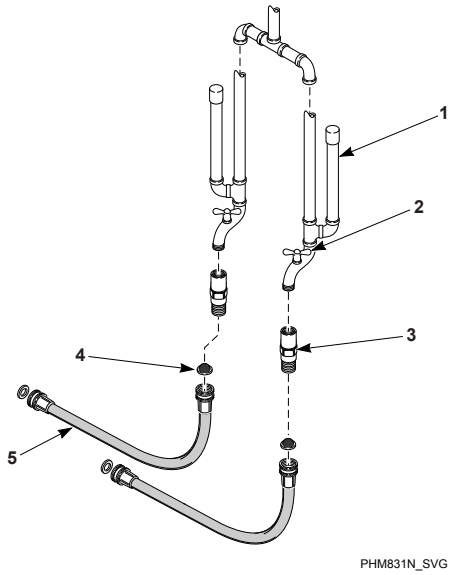
Tabla 21

Información sobre el suministro de agua						
Capacidad lb (l)	**55 (235)**	**75 (305)**	**100 (455)**	**135 (575)**	**165 (730)**	**200 (900)**
Tamaño de la conexión de entrada de agua, mm [plg]	19 [0,75]	19 [0,75]	19 [0,75]	19 [0,75]	1 x 19 + 3 x 25,4 [1 x 3/4 + 3 x 1]	1 x 19 + 3 x 25,4 [1 x 3/4 + 3 x 1]
Número de entradas de agua (estándar)	2	4	4	4	4	4
Presión recomendada, bares [psi]	2-6 [28-85]	2-6 [28-85]	3-5 [43-73]	3-5 [43-73]	3-5 [43-73]	3-5 [43-73]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Información sobre el suministro de agua						
Capacidad lb (l)	**55 (235)**	**75 (305)**	**100 (455)**	**135 (575)**	**165 (730)**	**200 (900)**
Capacidad de caudal de entrada, l/min [gal/min]	20 [5,3]	40 [10,5]	50 [13,2]	50 [13,2]	100 [26,4]	100 [26,4]

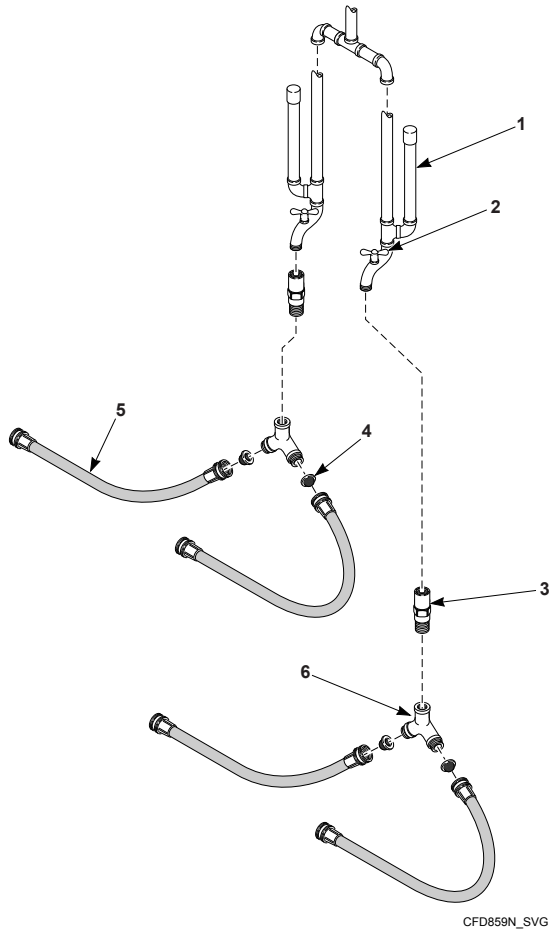
Tabla 22



MODELOS DE 60 L (12 LB.), 65 L (14 LB.), 75 L (18 LB.), 100 L (25 LB.), 135 L (30 LB.), 165 L (35 LB.), 195 L (45 LB.) Y 235 L (55 LB.) DE CAPACIDAD

1. Amortiguadores de aire (tubos verticales ascendentes)
2. Llaves de suministro de agua
3. Válvulas de retención dobles
4. Filtros
5. Mangueras

Figura 16

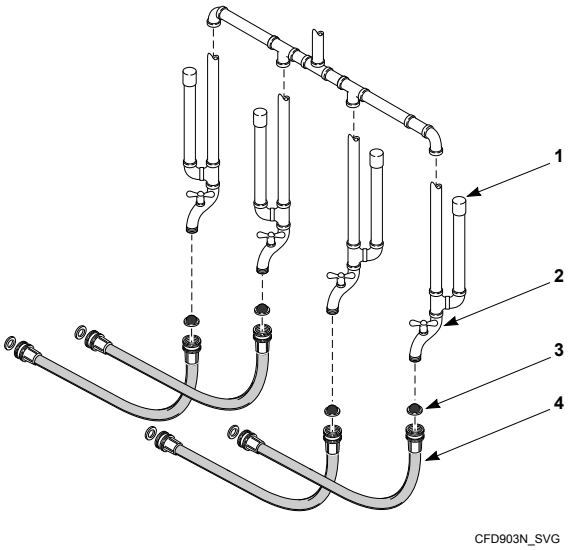


MODELOS DE 75 LB (305 L) DE CAPACIDAD

1. Amortiguadores de aire (tubos verticales ascendentes)
2. Llaves de suministro de agua
3. Válvulas de retención dobles
4. Filtros
5. Mangueras
6. Conector "Y" (se incluye con la máquina)

Figura 17

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



MODELOS DE 455 L (100 LB.), 575 L (135 LB.), 730 L (165 LB.) Y 900 L (200 LB.) DE CAPACIDAD

1. Amortiguadores de aire (tubos verticales ascendentes)
2. Llaves de suministro de agua
3. Filtros
4. Mangueras

Figura 18

Conexión de agua WRAS

Para cumplir con WRAS (IRN R150) y las normas australianas del agua, la norma europea EN1717 y la norma australiana ATS5200.101, se proporciona con la unidad un dispositivo de prevención aprobado con una válvula de retención para reflujo con la marca del nivel del agua y debe ajustarse en el punto de conexión(es) entre el suministro del agua y la conexión. Consulte la *Figura 21* .

NOTA: No se deben de usar más de tres mangueras de conexión de agua en los modelos aprobados WRAS.

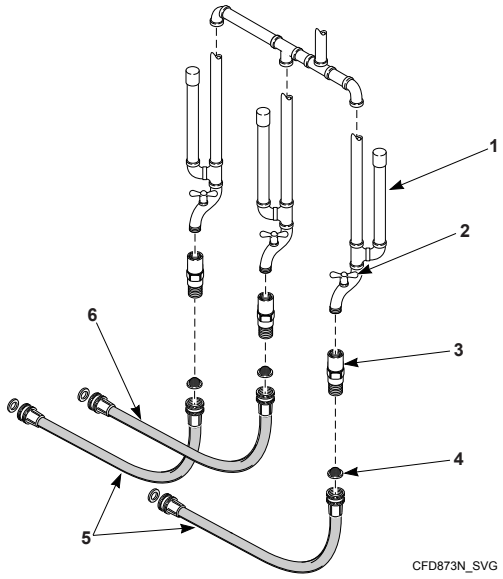
WRAS APPROVED PRODUCT

Figura 19

TM

WaterMark

Figura 20



Conexión de agua WRAS

1. Amortiguadores de aire (tubos verticales ascendentes)
2. Llaves de suministro de agua
3. Válvulas de retención dobles
4. Filtros
5. Mangueras
6. Manguera (opcional para llenado directo)

Figura 21

Instalación eléctrica

IMPORTANTE: Las clasificaciones eléctricas están sujetas a cambios. Consulte la calcomanía de número de serie para obtener información específica de la clasificación eléctrica de su máquina.

IMPORTANTE: La garantía de Alliance Laundry Systems no cubre compuestos que fallan como resultado de una alimentación eléctrica inadecuada.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

ADVERTENCIA

El suministro de energía debe estar APAGADO antes de empezar con el tendido eléctrico o la inspección. Revise para asegurarse de que el indicador del panel de operación esté APAGADO. Cualquier persona involucrada en el tendido eléctrico o inspección deberá esperar al menos 10 minutos después de APAGAR el suministro de energía y revisar que no exista voltaje residual usando un probador o algo similar. El capacitor del inversor o el filtro EMC permanecen cargados con alto voltaje por cierto tiempo después de haber APAGADO el suministro y son peligrosos.

W795

ADVERTENCIA

Voltaje peligroso. Puede causar electrocución, quemaduras o la muerte. Asegúrese de que un cable de conexión a tierra proveniente de una tierra en buenas condiciones esté conectada a la lengüeta cerca del bloque de corriente de entrada de esta máquina.

W360

El mando del inversor de CA requiere una fuente de alimentación limpia sin aumentos súbitos de voltaje. Se debe usar un monitor de voltaje para comprobar la corriente de entrada. La compañía eléctrica local del cliente puede proporcionar un monitor de este tipo.

Si el voltaje de entrada es superior a 240V para un mando de 220V, o superior a 415V para un mando de 400V, pida a la compañía eléctrica que baje el voltaje. Como alternativa, el distribuidor dispone de un juego de transformador reductor.

El mando de CA proporciona una protección de sobrecarga para el motor de mando. No obstante, se debe instalar un disyuntor trifásico separado para obtener una protección completa de la sobrecarga eléctrica. Esto impide que se dañe el motor desconectando todos los hilos exteriores si se pierde uno por accidente, Compruebe la tabla de especificaciones técnicas que está en la parte posterior de la máquina o consulte la *Tabla 23* y *Tabla 24* para requisitos de disyuntores.

IMPORTANTE: NO utilice fusibles en lugar de un disyuntor.

PELIGRO

No use un dispositivo de adición de fases en una máquina de velocidad variable.

W490

La máquina deberá conectarse a un ramal individual que no esté compartido con el sistema de iluminación u otros equipos.

La conexión debe estar protegida en un conducto estanco a los líquidos o conducto flexible aprobado con conductores apropiados del tamaño correcto instalados según el National Electric Code y otros códigos aplicables. La conexión debe ser efectuada por un electricista cualificado usando el diagrama de conexiones incluido con la máquina, o según las normas europeas aceptadas para equipos aprobados por la CE.

Utilice los tamaños de cables indicados en la *Tabla 23* y *Tabla 24* para longitudes de hasta 50 pies.

Use el tamaño más grande siguiente para tramos de 50 a 100 pies. Use 2 tamaños más grandes para tramos de más de 100 pies.

Para seguridad personal y una operación apropiada, la máquina debe estar conectada a tierra según los códigos estatales y locales. Si dichos códigos no están disponibles, la puesta a tierra debe realizarse según el National Electric Code, artículo 250 (edición actual). La conexión a tierra deberá estar en buenas condiciones, y no hacerse a un conducto o tubos de agua.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
12 (60)	C	380-415	50/60	3	3+N+PE	10	16 [15]	2,5 [14]	11,6 - 6 kW (380 V)	16 [15]	2,5 [14]
									13,4 - 6 kW (415 V)		
12 (60)	N	440-480	50/60	3	3+PE	4,1	6 [15]	2,5 [14]	14,3 - 9 kW (440 V - 480 V)	16 [15]	2,5 [14]
12 (60)	P	380-415	50/60	3	3+PE	4,1	6 [15]	2,5 [14]	10,1 - 6 kW (380 V)	16 [15]	2,5 [14]
									11,9 - 6 kW (415 V)		
12 (60)	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No aplicable			14,8 - 6 kW (208 V)	20 [25]	2,5 [12]
									18,9 - 6 kW (240 V)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
12 (60)	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	10	16 [15]	2,5 [14]	22 - 3 kW	32 [30]	4 [10]
14 (65)	C	380-415	50/60	3	3+N +PE	10	16 [15]	2,5 [14]	11,6 - 6 kW (380 V)	16 [15]	2,5 [14]
									13,4 - 6 kW (415 V)		
14 (65)	N	440-480	50/60	3	3+PE	4,1	6 [15]	2,5 [14]	14,3 - 9 kW (440 V - 480 V)	16 [15]	2,5 [14]
14 (65)	P	380-415	50/60	3	3+PE	4,1	6 [15]	2,5 [14]	10,1 - 6 kW (380 V)	16 [15]	2,5 [14]
									11,9 - 6 kW (415 V)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
14 (65)	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No aplicable			14,8 - 6 kW (208 V) 18,9 - 6 kW (240 V)	20 [25]	2,5 [12]
14 (65)	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	10	16 [15]	2,5 [14]	No aplicable		
18 (75)	C	380-415	50/60	3	3+N +PE	10	16 [15]	2,5 [14]	16,20 - 9 kW (380 V) 18,80 - 9 kW (415 V)	20 [25]	2,5 [12]
18 (75)	N	440-480	50/60	3	3+PE	4,1	6 [15]	2,5 [14]	14,30 - 9 kW	16 [15]	2,5 [14]
18 (75)	P	380-415	50/60	3	3+PE	4,1	6 [15]	2,5 [14]	14,70 - 9 kW (380 V) 17,30 - 9 kW (415 V)	20 [25]	2,5 [12]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
18 (75)	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No aplicable			21 - 9 kW (208 V) 27,10 - 9 kW (240 V)	32 [30]	4 [10]
18 (75)	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	10	16 [15]	2,5 [14]	36 - 6 kW (200 V - 240 V)	40 [40]	4 [8]
25 (100)	C	380-415	50/60	3	3+N +PE	10	16 [15]	2,5 [14]	16,20 - 9 kW (380 V) 18,80 - 9 kW (415 V)	20 [25]	2,5 [12]
25 (100)	N	440-480	50/60	3	3+PE	4,1	6 [15]	2,5 [14]	14,3 - 9 kW	16 [15]	2,5 [14]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
25 (100)	P	380-415	50/60	3	3+PE	4,1	6 [15]	2,5 [14]	14,70 - 9 kW (380 V)	20 [25]	2,5 [12]
									17,30 - 9 kW (415 V)		
25 (100)	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No aplicable			21 - 9 kW (208 V)	32 [30]	4 [10]
									27,10 - 9 kW (240 V)		
25 (100)	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	10	16 [15]	2,5 [14]	No aplicable		
30 (135)	C	380-415	50/60	3	3+N +PE	10	16 [15]	2,5 [14]	20,80 - 12 kW (380 V)	25 [30]	2,5 [10]
									24,30 - 12 kW (415 V)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
30 (135)	N	440-480	50/60	3	3+PE	6,5	16 [15]	2,5 [14]	24,70 - 18 kW (440 V)	32 [40]	4 [8]
									29,20 - 18 kW (480 V)		
30 (135)	P	380-415	50/60	3	3+PE	6,5	16 [15]	2,5 [14]	19,3 - 12 kW (380 V)	25 [30]	2,5 [10]
									22,8 - 12 kW (415 V)		
30 (135)	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No aplicable			27,20 - 12 kW (208 V)	40 [40]	4 [8]
									35,30 - 12 kW (240 V)		
30 (135)	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	10	16 [15]	2,5 [14]	No aplicable		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
35 (165)	C	380-415	50/60	3	3+N +PE	10	16 [15]	2,5 [14]	21,30 - 12 kW (380 V)	25 [30]	2,5 [10]
									24,80 - 12 kW (415 V)		
									30,40 - 18 kW (380 V)	40 [40]	4 [8]
									35,70 - 18 kW (415 V)		
35 (165)	N	440-480	50/60	3	3+PE	6,5	16 [15]	2,5 [14]	24,90 - 18 kW (440 V)	32 [40]	4 [8]
									29,40 - 18 kW (480 V)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
35 (165)	P	380-415	50/60	3	3+PE	6,5	16 [15]	2,5 [14]	19,5 - 12 kW (380 V)	25 [30]	2,5 [10]
									23 - 12 kW (415 V)		
									28,60 - 18 kW (380 V)	40 [40]	4 [8]
									33,90 - 18 kW (415 V)		
35 (165)	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No aplicable			40 - 18 kW (208 V)	63 [60]	10 [6]
									52,3 - 18 kW (240 V)		
35 (165)	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	10	16 [15]	2,5 [14]	No aplicable		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
45 (195)	C	380-415	50/60	3	3+N +PE	16	20 [20]	2,5 [12]	31,4 - 18 kW (380 V)	40 [40]	4 [8]
									36,7 - 18 kW (415 V)		
45 (195)	N	440-480	50/60	3	3+PE	6,5	16 [15]	2,5 [14]	25,30 - 18 kW (440 V)	32 [40]	4 [8]
									29,80 - 18 kW (480 V)		
45 (195)	P	380-415	50/60	3	3+PE	6,5	16 [15]	2,5 [14]	29 - 18 kW (380 V)	40 [40]	4 [8]
									34,20 - 18 kW (415 V)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
45 (195)	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No aplicable			41 - 18 kW (208 V) 53,3 - 18 kW (240 V)	63 [60]	10 [6]
45 (195)	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	16	20 [20]	2,5 [12]	No aplicable		
55 (235)	C	380-415	50/60	3	3+N +PE	16	20 [20]	2,5 [12]	31,4 - 18 kW (380 V) 36,7 - 18 kW (415 V)	40 [40]	4 [8]
55 (235)	N	440-480	50/60	3	3+PE	6,5	16 [15]	2,5 [14]	25,30 - 18 kW (440 V) 29,80 - 18 kW (480 V)	32 [40]	4 [8]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
55 (235)	P	380-415	50/60	3	3+PE	6,5	16 [15]	2,5 [14]	29 - 18 kW (380 V)	40 [40]	4 [8]
									34,20 - 18 kW (415 V)		
55 (235)	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No aplicable			41 - 18 kW (208 V)	63 [60]	10 [6]
									53,3 - 18 kW (240 V)		
55 (235)	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	16	20 [20]	2,5 [12]	No aplicable		
75 (305)	C	380-415	50/60	3	3+N +PE	9	16 [15]	2,5 [14]	41,70 - 24 kW (380 V)	63 [60]	10 [6]
									48,70 - 24 kW (415 V)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
75 (305)	N	440-480	50/60	3	3+PE	9	16 [15]	2,5 [14]	25,30 - 18 kW (440 V)	32 [40]	4 [8]
									29,80 - 18 kW (480 V)		
75 (305)	P	380-415	50/60	3	3+PE	9	16 [15]	2,5 [14]	41,70 - 24 kW (380 V)	63 [60]	10 [6]
									48,70 - 24 kW (415 V)		
75 (305)	Q	200-240	50/60	3	3+PE	15	20 [20]	4 [12]	41 - 18 kW (208 V)	63 [60]	10 [6]
									53,3 - 18 kW (240 V)		
75 (305)	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	No aplicable			No aplicable		

Tabla 23

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
100 (455)	C	380 - 415	50/60	4W3	3+N +PE	14,8	25 [20]	4 [12]	48 - 27 kW (380 V)	63 [70]	10 [8]
									51 - 27 kW (415 V)		
									61 - 36 kW (380 V)	80 [90]	16 [6]
									66 - 36 kW (415 V)		
100 (455)	N	440 - 480	50/60	3	3+PE	14,8	25 [20]	4 [12]	36 - 27 kW (440 V)	63 [50]	10 [8]
									39 - 27 kW (480 V)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
100 (455)	P	380 - 415	50/60	3	3+PE	14,8	25 [20]	4 [12]	48 - 27 kW (380 V)	63 [70]	10 [8]
									51 - 27 kW (415 V)		
									61 - 36 kW (380 V)	80 [90]	16 [6]
100 (455)	Q	200-240	50/60	3	3+PE	21,4	32 [30]	6 [10]	66 - 27 kW (200 V)	80 [90]	16 [6]
									75 - 27 kW (240 V)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
135 (575)	C	380 - 415	50/60	4W3	3+N +PE	15,9	25 [20]	4 [12]	48 - 27 kW (380 V)	63 [70]	10 [8]
									52 - 27 kW (415 V)		
									62 - 36 kW (380 V)	80 [90]	16 [6]
									67 - 36 kW (415 V)		
135 (575)	N	440 - 480	50/60	3	3+PE	15,9	25 [20]	4 [12]	37 - 27 kW (440 V)	63 [50]	10 [8]
									40 - 27 kW (480 V)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
135 (575)	P	380 - 415	50/60	3	3+PE	15,9	25 [20]	4 [12]	48 - 27 kW (380 V)	63 [70]	10 [8]
									52 - 27 kW (415 V)		
									62 - 36 kW (380 V)	80 [90]	16 [6]
									67 - 36 kW (415 V)		
135 (575)	Q	200-240	50-60	3	3+PE	25,5	32 [40]	6 [10]	66 - 27 kW (240 V)	80 [90]	16 [6]
									75 - 27 kW (240 V)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
165 (730)	C	380 - 415	50/60	4W3	3+N +PE	16,2	25 [25]	4 [12]	49 - 27 kW (380 V)	63 [70]	10 [8]
									53 - 27 kW (415 V)		
									62 - 36 kW (380 V)	80 [90]	16 [6]
									68 - 36 kW (415 V)		
165 (730)	N	440 - 480	50/60	3	3+PE	16,2	25 [25]	4 [12]	38 - 27 kW (440 V)	63 [50]	10 [8]
									40 - 27 kW (480 V)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
165 (730)	P	380 - 415	50/60	3	3+PE	16,2	25 [25]	4 [12]	49 - 27 kW (380 V)	63 [70]	10 [8]
									53 - 27 kW (415 V)		
									62 - 36 kW (380 V)	80 [90]	16 [6]
									68 - 36 kW (415 V)		
165 (730)	Q	200 - 240	50/60	3	3+PE	25,5	32 [40]	6 [10]	66 - 27 kW (200 V)	80 [90]	16 [6]
									75 - 27 kW (240 V)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
200 (900)	C	380 - 415	50/60	4W3	3+N +PE	18,5	25 [25]	4 [12]	50 - 27 kW (380 V)	63 [70]	10 [8]
									54 - 27 kW (415 V)		
									63 - 36 kW (380 V)	80 [90]	16 [6]
									69 - 36 kW (415 V)		
200 (900)	N	440 - 480	50/60	3	3+PE	18,5	25 [25]	4 [12]	39 - 27 kW (440 V)	63 [50]	10 [8]
									41 - 27 kW (480 V)		

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones eléctricas											
Estándar						Llenado con agua caliente/ fría y calentamiento de vapor			Calentamiento eléctrico		
Capacidad lb (l)	Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]	Amperaje de carga plena (Elementos de calentamiento kW) (Voltaje)	Interrruptor automático fuera de EE.UU. [EE.UU.]	mm² [AWG]
200 (900)	P	380 - 415	50/60	3	3+PE	18,5	25 [25]	4 [12]	50 - 27 kW (380 V)	63 [70]	10 [8]
									54 - 27 kW (415 V)		
									63 - 36 kW (380 V)	80 [90]	16 [6]
									69 - 36 kW (415 V)		
200 (900)	Q	200 - 240	50/60	3	3+PE	32	32 [40]	6 [10]	67 - 27 kW (200 V)	80 [90]	16 [6]
									76 - 27 kW (240 V)		

Tabla 24

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Conexión eléctrica

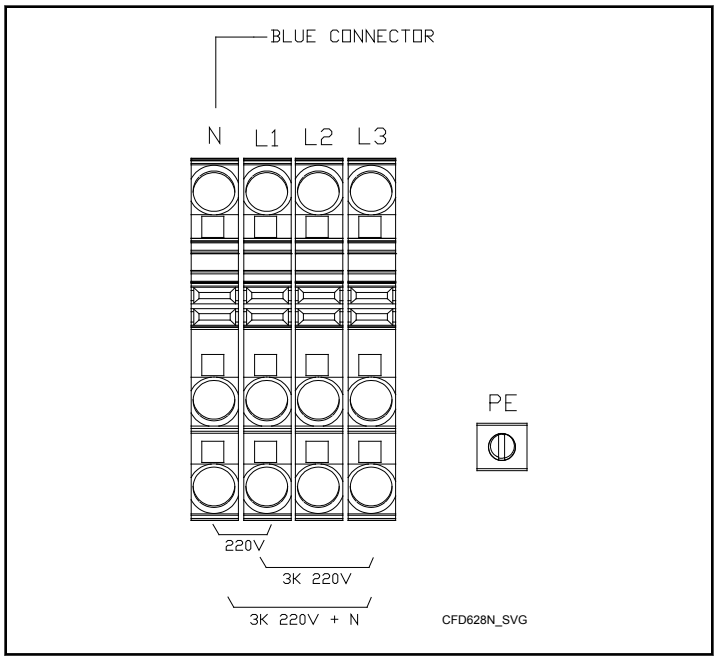


Figura 22

Retire la placa de la cubierta situada en la parte posterior de la máquina. Empalme el cable eléctrico en los conectores usando conductores de cobre solamente. Consulte las instrucciones indicadas en la calcomanía de la máquina sobre cómo conectarlo a la misma.

Máquina sin calentamiento eléctrico

Conecte 200-240 V monofásicos (1 CA) a los conectores “N” y “L1”. La abrazadera de conexión a tierra verde/amarilla tiene que ser el cable de puesta a tierra “PE”.

Máquina con calentamiento eléctrico

200-240 V 3 CA

200-240 V trifásicos (3 CA) se deben conectar a los conectores “L1, L2, L3”. Consulte la *Figura 22* .

La abrazadera de conexión a tierra verde/amarilla se debe conectar al cable de puesta a tierra “PE”.

380-415 V 3 CA + N

380-415 V trifásicos (3 CA + N) se deben conectar a los conectores “L1, L2, L3”, y el neutral azul al conector “N”. Consulte la *Figura 22* .

La abrazadera de conexión a tierra verde/amarilla se debe conectar al cable de puesta a tierra “PE”.

Después de haber completado la instalación eléctrica, haga funcionar la máquina con un ciclo de prueba y compruebe que el tambor gira en el sentido de las agujas del reloj durante la extracción. Si no gira en el sentido de las agujas del reloj, desconecte la corriente de la máquina solicite que un electricista cualificado invierta dos de los cables del motor en el bloque de terminales del impulsor de CA.

Conexión remota de suministro de líquidos

Sistema de suministro de inyección de productos químicos

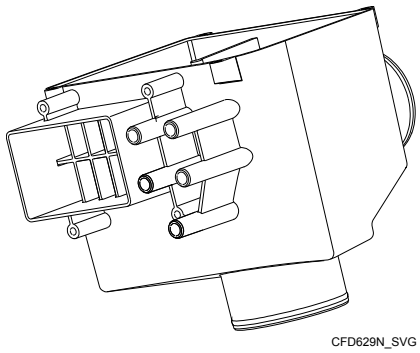
ADVERTENCIA

Productos químicos peligrosos. Pueden dañar los ojos y la piel. Use protección para los ojos y las manos cuando use productos químicos. Siempre evite el contacto directo con productos químicos. Lea las instrucciones del productor acerca de las precauciones a seguir en caso de contacto accidental, antes de usar los productos químicos. Asegúrese de que exista un lugar para enjuagarse los ojos y una ducha (regadera) de emergencia a la mano. Revise a intervalos regulares para asegurarse de que no existan fugas de productos químicos.

W363

El goteo de productos químicos sin diluir puede dañar la máquina. Todas las bombas de distribución de suministro de productos químicos deben montarse por debajo del punto de inyección de la máquina. Todas las tuberías de distribución deben pasar por debajo del punto de inyección. Los anillos no previenen los goteos si no se siguen estas instrucciones.

IMPORTANTE: De no seguir estas instrucciones se podría dañar la máquina y anular la garantía.



Conexión de las mangueras de suministros líquidos

Figura 23

Se ha puesto una conexión en la parte posterior de la máquina. En esta conexión existen cinco orificios a través de los cuales se puede conectar una manguera de detergente líquido.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

ATENCIÓN

Taladre tapones y manguitos antes de hacer la conexión de la manguera de suministros. De no hacerse así se puede provocar una acumulación de presión y correr el riesgo de una rotura de las tuberías.

W491

Requisitos de vapor (opción de calentamiento de vapor solamente)

ADVERTENCIA

Nunca toque tuberías, conexiones o componentes internos o externos de vapor. Estas superficies pueden estar demasiado calientes y pueden causar quemaduras graves. Es necesario cerrar el vapor y dejar enfriar las tuberías, las conexiones y los componentes antes de tocarlos.

SW014

En el caso de máquinas equipadas con calor de vapor opcional, instale tubería que cumpla con las normas comerciales para vapor. Los requisitos de vapor se muestran en la *Tabla 25* y *Tabla 26* .

Información sobre el suministro de vapor		
Capacidad lb (l)	**12 - 35 (60 - 165)**	**45 - 75 (195 - 305)**
Conexión de entrada de vapor, mm [plg]	10 [3/8]	13 [1/2]
Número de entradas de vapor	1	1
Presión recomendada, bares [psi]	2,0 – 5,5 [28 – 78]	2,0 – 5,5 [28 – 78]
Presión máxima, bares [psi]	5,5 [78]	5,5 [78]

Tabla 25

Información sobre el suministro de vapor		
Capacidad lb (l)	**100 - 135 (455 - 575)**	**165 - 200 (730 - 900)**
Conexión de entrada de vapor, mm [plg]	12,7 [1/2]	19 [3/4]
Número de entradas de vapor	1	1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Información sobre el suministro de vapor		
Capacidad lb (l)	**100 - 135 (455 - 575)**	**165 - 200 (730 - 900)**
Presión recomendada, bares [psi]	2,0 – 5,5 [28 – 78]	2,0 – 5,5 [28 – 78]
Presión máxima, bares [psi]	5,5 [78]	5,5 [78]

Tabla 26

Tabla de programación de suministros

Al programar un paso de suministro de detergente en la unidad WE-8, elija entre los 9 pasos distintos. Consulte la *Tabla 27* .

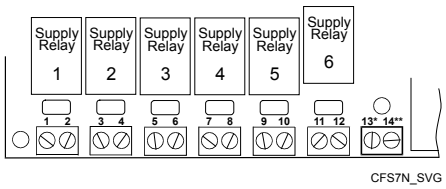
Suministro 1	Abre la válvula de agua en el compartimento A de la caja de detergente.
Suministro 2	Abre la válvula de agua en el compartimento B de la caja de detergente.
Suministro 3	Abre la válvula de agua en el compartimento C de la caja de detergente.
Suministro 4	Activa el relé de detergente 1.
Suministro 5	Activa el relé de detergente 2.
Suministro 6	Activa el relé de detergente 3.
Suministro 7	Activa el relé de detergente 4.
Suministro 8	Activa el relé de detergente 5.
Suministro 9	Activa el relé de detergente 6.

Tabla 27

NOTA: El botón de suministro es el botón 6.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Configuración de relé de detergente (sin cables)



Configuración típica del tablero de relés de detergente

Figura 24

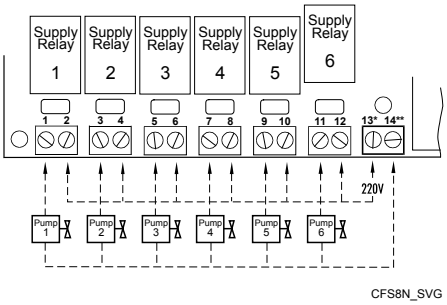
* Cable L1 (220 VCA) o terminal para conexión remota de suministro de líquidos.

** Cable común L2 (220 VCA) o terminal para conexión remota de suministro de líquidos.

El tablero de relés de detergente está configurado para NO dar salida de CA a los terminales respectivos. Es un cierre de contacto seco del relé. El voltaje aplicado deberá ser suministrado con las configuraciones de conexión volante. Consulte la *Figura 24* .

Conexión primaria de suministros líquidos remotos de 220 voltios

IMPORTANTE: Cuando se vaya a programar un paso de suministro, los suministros 1, 2 y 3 NO controlan los relés mostrados en la *Figura 25* . Al programarse el suministro 1, 2 ó 3 SÓLO se activa el agua en el compartimiento A, B o C. Al programarse el suministro 4 se activará el relé 1. Al programarse el suministro 5 en la unidad WE-8 se activará el relé de detergente 2, etc. La programación de los suministros 4-9 de la WE-8 activará los relés de suministro 1-6 del tablero, respectivamente. Consulte la *Tabla 27* .



Conexión eléctrica de las bombas de suministro líquido

Figura 25

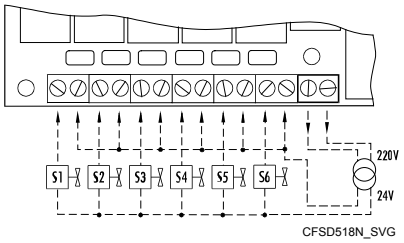
* Cable L1 (220 VCA) o terminal para conexión remota de suministro de líquidos.

** Cable común L2 (220 VCA) o terminal para conexión remota de suministro de líquidos.

El relé de detergente 1 controla los terminales 1 y 2. *Figura 25* muestra el cable de puente desde el terminal 13 (L1 220 VCA) hasta el resto de las clavijas pares (es decir, 2, 4, 6…). Esto fija L1 (220 VCA) en el terminal 2. Al programarse el suministro 4 en la unidad WE-8, el relé de detergente 1 se cerrará y fijará L1 (220 VCA) por la clavija 2 hasta la 1. Esta señal se usa desde el terminal hasta la primera bomba usada por el proveedor de productos químicos.

IMPORTANTE: Para crear la señal en el terminal 1 se debe programar el suministro 4 en la unidad WE-8. El proveedor de productos químicos siempre usa el terminal 14 como terminal común para todas las bombas. Esto se aplicará para el resto del circuito de 220 VCA para cada una de las señales de bomba. Para el resto de los relés, el relé de detergente 2 controlará los terminales 3 y 4; el relé de detergente 3 controlará los terminales 5 y 6, etc.

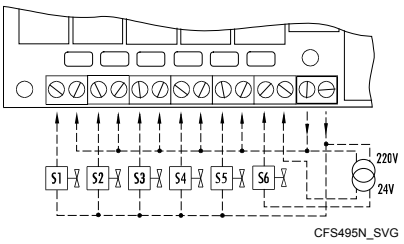
IMPORTANTE: La unidad WE-8 deberá programarse para los suministros 4-9 a fin de activar los relés de detergente 1-6 respectivamente.



Ejemplo: Bombas de 24 V

Figura 26

El valor de 220 V puede transformarse a otros valores para manejar otro tipo de bombas de suministros.

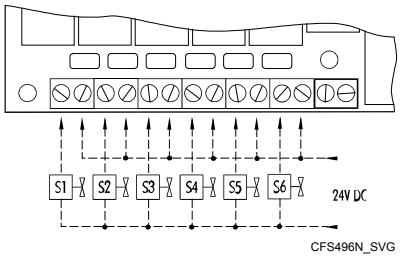


Ejemplo: 5 bombas de 22 V y 1 bomba de 24 V

Figura 27

Asimismo, pueden combinarse bombas con requisitos de voltaje de operación diferentes.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

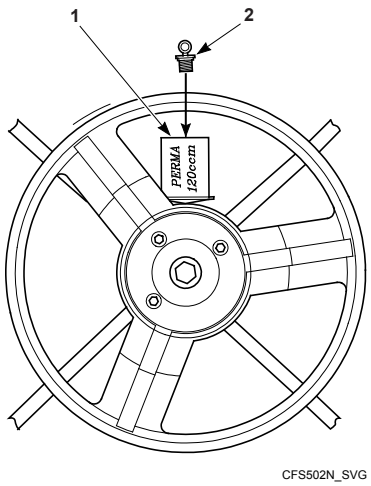


Con una CC de 24 V externa

Figura 28

Lubricador automático

Sólo para modelos de 75 lb. (305 l)



1. Instrumento de lubricación
2. Tornillo

Figura 29

Las caja de cojinetes de la máquina viene equipada con un instrumento de lubricación, consulte la *Figura 29* , que lubrica automáticamente los cojinetes durante un año. Tras la entrega de la máquina, este lubricador ya ha sido utilizado. Al remplazarlo, ponga el tornillo correspondiente, consulte la *Figura 29* , en la abertura prevista del lubricador a fin de activarlo.

ADVERTENCIA

De no hacerse así se ocasionarán inevitablemente daños a los cojinetes y la garantía quedará anulada!

W492

Prueba de función de control

La máquina debe limpiarse después de terminar la instalación. Después debe ejecutarse una prueba de función en la máquina descargada.

1. Verifique que el suministro de voltaje y la fase sean correctos de acuerdo a los requisitos de la máquina.
2. Abra las válvulas de corte manuales a la máquina.
3. Pulse el botón de Parada de emergencia.
4. Aplique corriente a la máquina.
5. Suelte el botón de Parada de emergencia.
6. Compruebe el enclavamiento de la puerta antes de empezar la operación:
   a. Trate de arrancar la máquina con la puerta abierta. La máquina no debería empezar a funcionar.
   b. Cierre la puerta sin ponerle el seguro e intente arrancar la máquina. La máquina no debería empezar a funcionar.
   c. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando. No debe ser posible abrir la puerta.

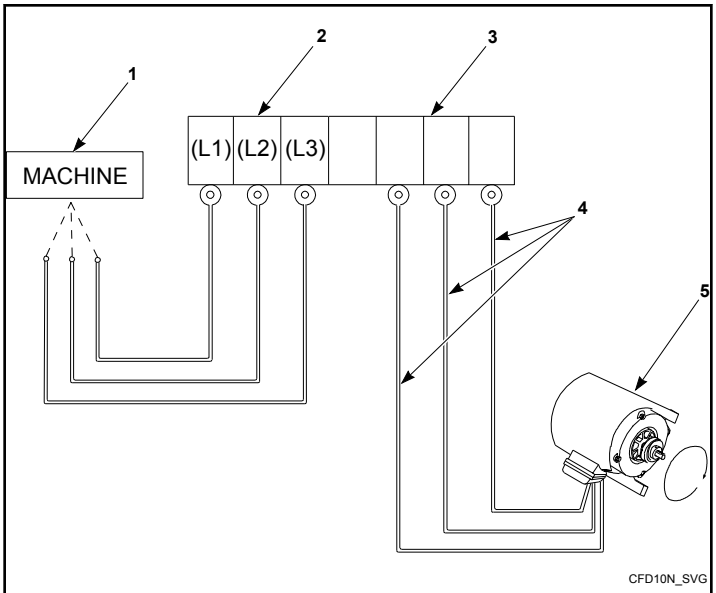
Si el seguro y el sistema de enclavamiento de la puerta no funcionan correctamente, llame a un técnico de servicio calificado.

7. Para el procesamiento estándar, seleccione Ciclo 01 pulsando la tecla 0 y la tecla1 del teclado. A continuación, pulse la tecla Start (Arranque), o bien, ejecute la prueba de fábrica (ciclo 39) pulsando la tecla 3, la tecla 9 y la tecla Start.

Ejecute un ciclo completo, comprobando el correcto funcionamiento de las válvulas de entrada de agua, de desagüe y las funciones de extracción.

8. La rotación del cilindro deberá ser hacia la derecha en un paso de extracción. Si la rotación no es la correcta, desconecte la alimentación. Un eléctrico cualificado deberá invertir dos cables principales entre el mando de CA y el motor. Consulte la *Figura 30* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Suministro de corriente
2. Conexión típica (consulte el esquema de la máquina o el inversor para más detalles sobre las conexiones electrónicas)
3. Conexiones del mando de CA
4. Cables principales del motor (cambie 2 de los 3 cables principales del motor para cambiar la dirección de rotación)
5. Motor

Figura 30

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Cómo deshacerse de la unidad

Este aparato electrodoméstico está marcado de acuerdo a la directiva europea 2002/96/CE de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos.

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se tratará como un desecho doméstico. Consulte la *Figura 31* . En vez de ello, se entregará al lugar de recolección correspondiente para reciclar equipo eléctrico y electrónico. El asegurarse de que este producto se deseche correctamente ayudará a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían producirse si se desecha de manera inapropiada este producto. El reciclado de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre cómo reciclar este producto, sírvase comunicarse con la oficina local de su ciudad para servicios de desechos domésticos o con el lugar donde adquirió el producto.

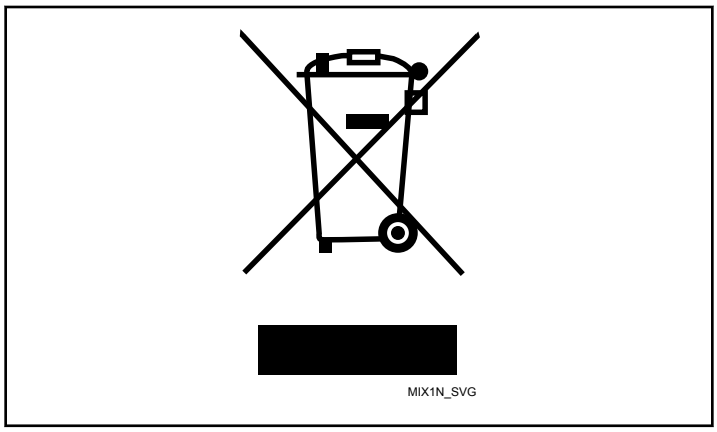


Figura 31

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT